

**Grupo di  
Betico cu  
tour na  
Colombia**



Diamars 10 Juli 2018

**URATACA CENTER**

Awe 10 Juli

Carni Stoba,  
Aroz, Pan Bati  
& Banana

**585 5212**

Escandalo den ATA...

# **MARIETA RAS A USA SU COMPANIA REAL ESTATE “AFEM CORP”...PA COBRA 15.000 FLORIN DEN ATA**

Marieta a gaña cu e compania ta experto den turismo



Parlamentario EndyCroes: Ronella Tjin Asjoe y Marieta Ras mester wordo cuestiona

## **Pa aproba Afl. 810.000 florin pa Ven Eman, ruman di Mike cumpra auto di Drag Race nobo**

Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

### **MINISTER PRESIDENT NA NACIONAN UNI DEN DEBATE DI PROTECCION DI MUCHA**



### **Empleadonan di Departamento di Salubridad Publico a protesta contra di Jerry Staring**



**LOS PARTIDOS DE LAS SEMIFINALES  
DEL MUNDIAL DE RUSIA 2018**



FRANCIA



BÉLGICA



CROACIA



INGLATERRA

10 di Juli: 2:00 pm

11 di Juli: 2:00 pm



Parlamentario EndyCroes: Di acuerdo cu Hulanda AVP a hibanos 30 año atras

# Na 2039 Aruba su Debe Nacional lo yega 50% cerca di unda MEP a lag'e na 2009

Parlamentario EndyCroes ta splica cu e ta indigna ora e lesa rapport y documentonan cu ta trece claridad cada dia mas y mas con Mike Eman y AVP a hundi nos pida baranca Aruba. Un maneho desastroso y sin gevoel pa pueblo. Recientemente e Parlamentario a pone su mes na altura di un nota di Hulanda cual ta specifica e direccion pa yega na un surplus mas lihe cu ta posibel, ya cu solamente alcanzando un Surplus e debe nacional esta e "staatschuldquote" di Aruba lo por cuminsa baha. Tanten cu tin un deficit esaki lo keda aumenta. Den 8 año di Mike Eman y AVP a mas cu redobla e debe di Aruba di 40% te cu 93%. Pues di cada florin awe cu drenta caha di gobierno 93 cen ta comprometi pa paga debenan haci door di Mike Eman. Alabes Aruba ta pagando 216 MIYON solamente na interes

riba placanan presta door di gobierno di Mike Eman y AVP cual ta mescos cu 600 mil florin pa cada dia. E maneho aki a hiba Aruba den un debacle financier conoci tambe como e Mega Debe. Siguiendo e nota recien por a mira cu calculacion nan haci pa profesor y expertonan Hulandes den cuadro di alcanza un Surplus, na 2020 en adelante por cuminsa baha e debe nacional.

Esaki por alcanza 70% na año 2027, esta aki 9 año y lo por alcanza 50% na 2039, pues aki 21 año. Si compara cu na 2008 e debe tabata 41.7% (lesa Statistical Digest Banco Central) momento cu Mike Eman a tuma gobernacion di e pais aki mester conclui cu berdaderamente Mike Eman y AVP a hiba un maneho a la "Piratas del Caribe" causando daño enorme na nos finanzas publico. Realmente pa yega



bek unda nos tabata ta na 2009 nos ta papia di 30 año. Pueblo puntra bo mes si ta esaki nos merece? Ta kico e pueblo aki a haci Mike Eman y AVP? Pakico mester a abusa di e confiansa cu pueblo a prestabo na 2009 y 2013? Wak bo propio yiu den su cara y bo mester splik'e cu Mike a crea un debe di 45 mil florin pa cada ciudadano y cada baby cu nace awe. Esaki ta palabra textualmente di Raymond Gradus, voorzitter di CAFT.

Mike a grita cu e ta orguyoso

di e debe y e debe t'ey pa nos tur bay pag'e den futuro y e ora di paga a yega. Pueblo a wordo manipula y engaña pa Mike y AVP cu palabranan bunita y promesanan falso. Gritonan den campaña di AVP na 2009: "NOS TA ELIMINA BBO". Ora nan a haya poder nan a aumenta BBO introduciendo un BAZV di 2%. Pues AVP a bay cas lagando atras e BBO na 3.5% plus un disaster financiero. P'esey mi plegaria na cada un di boso cu Mike Eman bao di ningun pero ningun condicion no por ta

digno mas di bo confiansa pa sirbi e pais aki. "Een vos verliest zijn haren maar niet zijn streken". Ki ora bo topa Mike Eman ta baba hende na entiero puntr'e: "Mike, pakico nos mester ta orguyoso di e debe cu abo a crea? Mike, pakico bo a hiba nos 30 año atras?" Finalisando ta pidi nos comunidad pasenshi pa hunto nos salvaguardia e pida baranca aki. Retonan ta grandi y sigur no ta uno facil pero cu Fe y confiansa nos lo recupera Aruba superando tur obstaculo pa construi un miho Aruba pa futuro.



## ANUNCIO

Departamento di Asuntonan Economico, Comercio y Industria ta anuncia cu den cuadro di e maneho di gobierno pa stimula nos economia ta necesario pa trece cambio den e maneho di orarionan den cual ta permiti pa un negoshi ta habri den cuadra di e "Landsverordening Winkelsluiting".

Pa es motibo, minister di Finanzas, Asuntonan Economico y Cultura, ta suspende e requisito pa un dispensacion pa cu e oranan di operacion di un negoshi. Desde awe un dispensacion lo no ta necesario mas pa un negoshi por keda habri pa publico fuera di e orarionan normal di operacion.

Orarionan cu un negoshi ta permiti pa ta habri na publico ta como lo siguiente:

Dialuna pa diasabra di 6:00 or di mainta te 12:00 or di anochi;

Diadomingo y dianan di fiesta di 9:00 or di mainta te 10:00 or di anochi.

Dia di labor no ta permiti pa un negoshi ta habri pa publico.

## Beto deteni pa dañu pleister di muraya

Diabierna den oranan di merdia presencia di Polis ta wordo pidi na Bushiri unda cu un choller lo a destrui un cashi coriente di ELMAR.

Pa 1.55 e patruya ta wordo manda door di Central di Polis na Bushiri pa un conoci di Polis, yama Beto, cu tabata destruyendo e cashi coriente di ELMAR. Nan ta papia cu Beto mes cu nan a topa sinta na rand di e cashi di meter. A puntr'e kico a pasa y el a splica cu e mainta ey el a bay laba auto y a haya pago pa esaki. El a bay sinta dilanti e cashi meter di ELMAR wardando riba su mama, pa despues e baña y bay cumpra cuminda.

El a sinta conta su placa y a constata cu e tin placa di menos pa cual el a rabia y el a cuminsa dal e muraya cu un bloki cement,

cu tabata abou na suela y a causa daño na e muraya. E Polisnan a constata cu un parti di e pleister di e muraya ta destrui pa cual a detene Beto pa 2.05 di merdia.

Esey no tabata unico caso di destruccion cu Polisnan mester a atende. Pa 11.07 ta manda Polis di Playa tambe na Bushiri pa un caso di destruccion.

Na e sitio nan ta papia cu e homber di inicial S., kende ta declara cu e ta biba na e cas en cuestion. E diabierna mainta ey pa 8.30 el a cana bay Ling & Sons y a laga su cas intacto y bon atras. Rond di 9'or el a bolbe y na momento cu el a bay habri e cortina di e porta dilanti, el a constata cu e glas di e porta dilanti tin un scheur den dje. Na diferente ocasion el a mira e muchanan di e bario ta tira cu piedra y a hala nan atencion algun biaha riba nan actuacion. A tuma nota di e denuncia aki tambe.



Escandalo den ATA...

## Marieta Ras a usa su compania Real Estate "AFEM CORP" ...pa cobra 15.000 florin den ATA

Marieta a gaña cu e compania ta experto den turismo



Tin mas puito cu ta saliendo di macuto! Recientemente Parlamentario di MEP a trece dilanti un otro escandalo. Marieta Ras, suegra di Mike de Meza su yiu, a firma un contract di trabao bao di e compania aki, cual ta un real estate.

Den mes rosea, e ta bende e compania como un experto den turismo cu hopi conocimiento.

Pues esaki ta un fraude total! ATA ta hinca den e fraude aki tambe pa ta imposibel cu aworaki cu un real estate ta president di bestuur cobrando 15 mil pa luna.

Esaki ta un escandalo grandi, pasobra e compania por bende cas! Nada otro!

Ta exige autoridad pa bay busca Marieta Ras y lag'e duna cuenta di e fraude aki.

Tur esaki a pasa bao di wowo y bendicion di Mike de Meza. Keda pendiente, pasobra tin mas cos na caminda.

Parlamentario Endy Croes:

## Ta inacceptabel tin consehero di gobierno anterior a haya landsbesluit e tempo ey den tempo record

Tin boardmember nobo di ATA tin cu warda seis luna pa haya un landsbesluit

E minister actual a nombra algun boardmember nobo den ATA, cu tin seis luna en espera di un landsbesluit. Parlamentario Endy Croes ta puntra su mes con por ta posibel cu un consehero, na e manera aki a haya un landsbesluit e tempo ey asina rapido y actualmente tin un tardansa riba landsbesluit pa e coalicion aki por hiba su maneho y su vision tambe.

Endy Croes ta condena e acto aki, unda cu presidente di board di ATA ta firma 810 mil florin den Crisis Heffing, no ta wega. Y pa un suegra di Mike de Meza por firma esaki ta inacceptabel pa MEP den parlamento y lo keda e mesun skerpi pa e ministernan hiba e control cu ta necesario di parti di e coalicion y e gobernacion aki, segun parlamentario Croes.



## VERHUIZING • MOVING • MUDANSA



## RENT THIS TRUCK

CUMINZANDO NA  
75 FLORIN PA TRIP

WHATSAPP / CALL:

749-3461

## PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
☎ 585-9500



Speed no a contene su emocionnan y a sali na defensa di ATA....

## Parlamentario Endy Croes mester a pone Speed den su luga

Durante conferencia di MEP, Parlamentario Endy Croes a pone e periodista Speed Andrade na su luga. E periodista ta para riba cu e president di board di ATA, Marieta Ras su so no por a tuma e decision encuan to di e asunto di 810 miyon cu ATA lo a sponsor un auto di Ven Eman pa e core riba Drag Race. Y cu for di tempo di Eddy Briesen, famia Eman ta hayando sponsor.

Croes a indica cu el a manda un carta December, cu e hendenan aki a haya 1.6 miyon. El a bay cana riba Palo Marga y a bisa e motibonan pakico mester stop cu esaki. Apart di tur loke a pasa den prensa y a pasa publicamente y a Sali den tur corant. Ainda ta risca di firma algo 2 di Juli. E no ta sano y ta su firma so ta para riba e papel. Ta di compronde cu pa

valid'e mester di mas firma, pero e si a firma cu e ta di acuerdo. Banda di dje tin un firma cu e minister tin cu firma, pero cual e parlamentario ta convenci cu no lo firma.

Nos ta den crisisheffing. E coalicion aki a para e contract caba pa diferente rason. No obstante ta firma, no un florin, ni mil florin na trofeo, sino 810 mil florin, casi 1 miyon florin, cu no ta normal.

Tin un sistema di e board Sui Generis di APA cu ta full otro compara cu e boardnan cu Croes ta custuma cu kende cu nombra eyden, tin cu cana un otro proceso ten a gobernador pa por haya un landsbesluit pa autorisa pa e traha. Te awor aki e Board di AVP ta eyden. No tin ningun cambio, e parlamentario e manciona.



Arnelda Els di DVG:

## Abstencion, Sea Fiel na bo pareha y uso di Condom ta e tres clavenan di mas importante pa prevencion di malesanan transmiti sexualmente

Abstencion, Be Faithfull y uso di Condom ta tres clave hopi importante pa prevencion di malesanan transmiti sexualmente. Pa esaki tin varios grupo cu tin biaha ta dificil pa yega na nan, entre otro esnan envolvi den prostitucion masculino. Nan ta gruponan scondi riba e isla. Pero e ta presente si. Sa cu e poblacion y tur hende de bes en cuando ta haci uzo di prostitucion, no solamente na San Nicolas, pero tambe na Playa. Bentaha di esun di San Nicolas, ta getest. Nan ta afilia na un asociacion di bar, caminda cu nan tin regla, caminda cu nan mester uza condom. Pero mester tene cuenta cu tin cu distingui entre e prostitutan cu ta traha den bar, afilia na e bar y esunnan cu ta riba caya. Sa cu full rond di Aruba tin prostitucion ilegal.

Pa loke ta edad di prostitucion, e edad ta cuminsa di 15 aña y ta bay te 84 aña y por ta mas. E problema ta cu tur hende ta tene relaxion sexual, hasta e hendenan grandi, hendenan di edad avansa. Nan tambe ta hayando malesanan transmiti sexualmente. Sa cu nos hendenan grandi awendia ta mas largo sexualmente activo. Door di e viagra of e siales, cu nan por uza. Esaki ta trece nan den contacto tambe cu malesanan transmiti sexualmente. Mester ta franco di bisa cu tempo cu e personanan aki tabata hoben, no tabata tin dje tanto malesa cu ta bao di e poblacion, ni tampoco nan no tabata tin educacion sexual manera a haya of nos hobennan ta hayando awendia. A haya algun hende, no solamente hende homber, pero tambe

hende muhe cu tin un malesa transmiti sexualmente.

Els a conta cu el a haya un señora di 72 aña cu a haya Clamidia. Tambe el a haya un meneer di 68 aña cu a haya HIV, pero uno nobo. E categoria di edad ta cuminsa for di 15 aña y e ta caba te 85 aña y mas.

Esnan cu yega na e departamento, ta combersa cu nan. Ta duna nan informacion y depende nan preferencia sexual, ta focus e guia riba dje e ora ey. E ta tur caminda. Ta homber/muhe, muhe/muhe, homber/homber, no tin cierto preferencia.

Loke cu sa si cu den HIV e hende hombernan ta mas prevalente y den Gonorrhea e hende hombernan ta sobresali. Den Clamidia e hende muhenan ta mas prevalente.

Pero tin un problema cu por ehempel Gonorrhea y Clamidia nan por keda a-sintomatico pa hopi tempo. E personanan no sa cu nan tin e malesa aki. Vooral cerca hende homber, cerca hende muhe, e Gonorrhea por keda a-sintomatico y cu Clamidia cerca hende homber, ta keda a-sintomatico. Den cifranan tambe por wak esaki tambe, cu tin mas hende muhe cu tin clamidia y bo tin mas hende homber cu tin gonorrhea.

Generacion

E casonan mas frecuente ta entre e generacion cu ta sexualmente productivo. Cu ta entre 20 cu 40 pa 45 aña. Eynan tin un piek den e graficonan. Sa cu Aruba tin un problema cu embarazo hubenil. Bao di nan tambe tin casonan di malesanan transmiti sexualmente. Sa cu



hobennan ta sali na estado, ta nifica cu nan ta tene relacion sexual y e chens cu nan ta bin den contacto cu un malesa transmiti sexualmente tambe tey.



Parlamentario Endy Croes: Ronella Tjin Asjoe y Marieta Ras mester wordo cuestiona

# Pa aproba Afl. 810.000 florin pa Ven Eman, ruman di Mike cumpra auto di Drag Race nobo



LEVERANCIER	aantal dagen	BEGIN DATUM	EIND DATUM	MAAND BEDRAG	JAAR BEDRAG (maand*12)	Bedrag te betalen in 2017 (contract duur)	te besparen op jaarbasis	OMSCHRIJVING
<b>JTPC</b>								
Bureau Minister Toerisme, Transport & Primaire sector en Cultuur								
AFEM Corporation VBA	720	1-feb-17	31-jan-19	15.000,00	180.000,00	165.000,00		Overeenkomst van opdracht om als deskundige uitgebreide kennis en ervaring dient te hebben van de Arubaanse en internationale toeristische sector
Garcia Francisco Ramon	720	1-nov-16	1-nov-18	3.100,00	37.200,00	37.200,00		Dienstverleningsovereenkomst om als "Tourist Greeter" bij de Aruba Cruise Tourism te fungeren
Louisevreed Consultancy N.V. / Reed Louis V.	360	1-jan-17	31-dec-17	5.000,00	60.000,00	60.000,00	60.000,00	Beleidsadviseur op het gebied van luchtvaartactiviteiten en speciale (luchtvaart)projecten (inclusief de financiering van betreffende projecten)
				23.100,00	277.200,00	262.200,00	60.000,00	

Parlamentario Endy Croes a baha hopi pisa riba tanto e Directora di ATA, esta Ronella Tjin Asjoe y Presidente di Board sra. Marieta Ras. Locual a pasa den ATA ta inaceptabel y Parlamentario Croes a haci un peticion extra official na e Minister encarga, sr. Dangui Oduber pa tuma accion di inmediato riba esnan culpabel. No por ta posibel cu henter pueblo ta sacrificando cu un Crisisheffing pa trata na remedia e disaster financiero cu AVP a laga atras y awo e propio hendenan di AVP cu a causa e disaster ta sigui fiesta tumando un decision incorrecto, faboreciendo ruman homber di Mike Eman aprobando un suma di 810.000 (810 mil) florin pa entre otro cumpra un auto di careda pa core na Merca.

## Placa pa un solo famia

Desde December 2017 Endy Croes a manda pregunta pa ATA unda ATA por escrito a contesta cu Famia Eman a ricibi 1.6 MIYON for di Mike

Eman via ATA pa su ruman. Endy Croes den prensa a remarca cu tanten no tin placa pa drecha Palo Marga unda mas cu 800 coredo ta sufriendo cu e deterioro cu Palo Marga ta pasando aden no por tin tampoco placa pa un solo famia, esta famia di Mike Eman. Minister Dangui Oduber a duna instruccion caba cu ta para e abuso aki na inicio di aña. Sin embargo Mike Eman su famia ta manda un otro peticion dia 24 di Juni 2018 pa Director di ATA esta Ronella y debi cu e peticion ta pa un suma asina grandi y Ronella no por firma su so sumanan riba 100 mil florin basa riba artikel 21 di Landsverordening no. 14, Ronella a manda esaki door pa Board di ATA, esta pa Presidente Marieta Ras. Marieta manera nos a splica anteriormente su yiu ta casa cu yiu di Mike De Meza y asina Mike de Meza a nombr'e como presidente di tal Board. E manera cu el a wordo nombra tambe ta

lanta hopi "red flags" y ta casi imposibel con e por a haya un Landsbesluit di Gobernador e tempo aya. Awe nos lo splica esaki.

## Contracto riba lomba di pueblo

Marieta Ras hunto cu su compañero di bida tin un compania di real estate cual yama AFEM CORPORATION. Obhetivo di e compania aki inscribi na Kamer van Koophandel ta netamente pa haci transaccionnan di onroerende goederen esta bende cas, edificio y construi di acuerdo cu Kamer van Koophandel. Awor pa "kisas" bypass Gobernador, Mike De Meza a percura pa un transaccion diferente y a cera contracto cu e compania AFEM cual ta cobra e suma di 180 mil florin pa aña esta Afl. 15.000 florin pa luna como salario pa Marieta, presidente di Board ATA. Descripcion di e contracto cu AFEM (un compania di Real Estate)

lo tin experiencia amplio den sector di turismo tanto nacional y internacional. Asina a manobra e contracto aki riba lomba di e pueblo pa complacé suegra. Awo e disgusto di mas grandi ta bin. ATA sa masha masha bon cu Aruba ta den crisis unda hasta ATA mester a coopera cu dividendo pa cera presupuesto 2018. Apesar cu Aruba ta den Crisis y gobierno nobo a expresa di no tin interes pa sigui cu e contracto aki y Parlamento a splica esaki den prensa, Ronella enbes di duna un conseho negativo ta laba man manera Poncio Pilato y ta pasa e peticion aki pa Marieta Ras, kende na su turno ta aproba un suma di casi 1 Miyon florin pa ruman di Mike Eman. Pues Ronella tambe a bay di acuerdo indirectamente.

## Decision mester wordo revoca

Peticion a drenta 24 di Juni 2018 y ya caba a wordo aproba y firma 2 di Juli 2018.

Tin hende tin suerte den bida no? Aparentemente segun informacion tanto Mike de Meza y Mike Eman a yama Marieta pidi'e e cooperacion aki. Esaki e Coalicion aki no por tuma sin mas y ta inaceptabel y Parlamentario Endy Croes a splica cu awe mes un carta oficial di Parlamento a sali pa Minister Dangui Oduber pa atende e caso aki di un decision descabeya den profundidad cu tur seriedad. E decision aki MESTER wordo revoca pa bienestar general. AVP no kier compronde cu awor tin un Coalicion nobo cu un maneho responsabel? AVP no kier compronde cu pueblo ta sufriendo a base di nan maneho bochoroso y e disaster financiero cu nan a laga atras? Parlamentario Endy Croes ta termina mandando mensahe pa e director y presidente di Board di ATA pa nan wake up and smell the coffee!! Fiesta a caba.

Awo cu 2 florin mas, bo por gana e **MEGA PLUS**

**\*Afl. 460.000,-**

**\*Afl. 360.000,- + Afl. 100.000,-**

Obtenibel na cualkier rebendado di Lotto. sorteo ta awe nochi **extra**



Rapido y accesibel y na mes momento hopi sigur

# Digitalisacion dossier medico na Hospital te futuro den cuido



Cu e meta pa eleva calidad di servicio y cu mira pa futuro recientemente manera ya anuncia Dr. Horacio E. Oduber Hospital a bay over riba un sistema digitalisa pa loke ta

dossier medico di tur pashent. E sistema aki a bay LIVE dia 25 di juni na policlinicanan Interne geneeskunde, MDL, Oncologia y tambe Ginecologia. Durante e

siguiente simannan mas policlinica di specialista lo bay LIVE y na november 2018 Hospital mes lo bay over riba e sistema digitalisa aki. Esnan cu ya a bishita un

di e policlinica nan aki por a experiencia e cambio grandi aki y su impacto.

Como pashent na momento di yega un di e policlinicanan aki nan lo puntrabo bo number, adres number di telefon. Esaki di biaha ta bay den e sistema. Na momento cu e dokter atende'bo tur bo remedinan tambe lo wordo hinca den e sistema. Unabes bo resultadonan di test ta cla y bo plan di tratamiento esaki tambe lo ser hinca den e sistema. Pues tur bo informacion lo ta digitalmente accesibel pa esnan cu ta brinda'bo cuido. Pashentnan por sinti nan mes sigur cu no tur hende tin acceso na nan informacion medico. Solamente esnan cu ta brinda'bo cuido, sea dokter of nurse por mira bo informacion.

Si e pashent tin cu bay un otro departamento, di biaha e dokter lo por "log-in" y tin acceso na e informacionnan pa por brinda cuido, asina Charlaïne Huntington, manager di comunicacion di Hospital, a duna di conoce.

E dossier medico di papel no lo bay existi mas despues

cu tur policlinica y Hospital bay "live", pasobra esaki lo ser reemplasa pa e dossier medico digital. E sistema tin hopi beneficio pero un di nan sigur ta e rapidéz cu un otro dunado di cuido por tin na bo historia medico. Por ehempel si un dia algo pasa y bo persona ta yega Departamento di Emergencia y bo mester ayudo medico den forma rapido, e dokter ey no tin conocimiento di bo historia medico, pero e bentaha cu e tin e momento ey ta cu e ta hinca e pashent su number of number di AZV y di biaha e dokter ta haya tur informacion. Asina aki por yuda'bo mas lihe en caso si bo ta uzando cualkier remedi of bo ta alergico pa un remedi, asina percurando e seguridad di e pashent y cu tur cos ta bay bon.

Charlaïne Huntington a pone énfasis riba e punto cu no ta tur hende tin acceso na e informacionnan di e pashent. "Si ami no ta brindabo cuido, ami no tin acceso na bo informacion", asina el a duna di conoce. E sistema ta accesibel pero na mes momento hopi sigur.

**PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK**

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
☎ 585-9500

**THE CASINO**  
HILTON ARUBA CARIBBEAN  
RESORT & CASINO

**REAP**  
*Your Fantastic Reward*

Play our slots with your MEMBERSHIP CARD inserted,  
daily between 8pm and 9pm

You **EARN 100 points** and **GET \$50 free play**

(MANAGEMENT RESERVES ALL RIGHTS)

The Casino Aruba at Hilton, For more information call the Players' Club at 526-6930.  
Opening hours: 12noon to 3am; Tables 6pm to 3am;  
Poker room 6pm to 3am; Saturday & Sunday: 12noon to 3am. The Casino Aruba.



Minister Armando Lampe

# MIDDAG- Y AVOND MAVO LO KEDA UNI CU AVOND HAVO



Diabierna 6 di juli Minister di Educacion, Ciencia y Desaroyo Sostenibel a firma un acuerdo di cooperacion cu e presidente di Stichting Avondonderwijs Aruba (SAA), sr. Frans van Drie. E acuerdo ta encera cu autoridad competente ('bevoegde gezag') di middag y avond Mavo lo bira SAA for di 1 di Augustus 2018. Cu esaki ta bira realidad un anhelo di hopi decada, esta cu Mavo y Havo ta uni forsa y ta facilita e posibilidad pa alumnonan pasa di Mavo pa Havo den e asina yama 'tweedekans onderwijs'.

E integracion aki lo beneficia tur dos banda y lo fortifica e calidad di educacion. E ta un cambio administrativo unda tur docente lo keda duna les y no mester tin preocupacion pa loke ta su funcion. E directora actual di Openbare Avond leergangen Aruba (OAA) lo keda directora di OAA y no a keda retira manera noticia falso a indica, solamente cu bao di OAA ta atende e cursonan di ofishi y no mas e middag y avond Mavo. Pa e transicion aki bay sin problema SAA a nombra dos persona pa

un aña pa guia e proceso aki cu nan consejo, esta sr. Chando Pietersz y sr. Ruben Werleman, ambos cu amplio experiencia den guia di scol Mavo y di Havo. SAA ta den proceso tambe pa nombra un directora di middag- y avond Mavo cu lo asumi su funcion 1 di Augustus 2018.

Tur estudiante cu ta interesa den sigui middag y avond Mavo por inscribi manera ta custumber. Djis yena e formulario di inscripcion y aplica pa bira alumno di e oferta educativo aki. E inscripcion ta habri te cu 18 di Juli. E cambio aki lo no perhudica ningun estudiante ni ningun docente, al contrario ta beneficio so e lo trece pa tur. E empleadonan ta den servicio di OAA, afdeling middag y avond Mavo, lo mantene nan posicion huridico y sea lo bay 'terbeschikking' di e fundacion SAA of lo por haya un otro funcion den aparato gubernamental. Aki nos ta papia di 7 empleado.

Ta gradici tur cu a contribui pa esaki por a bira realidad.



## Departamento pa Asuntonan Economico, Comercio y Industria Prijsnan Maximo



Conforme regulacion ministerial a keda stipula prijsnan maximo di bentapa e siguiente productonan, entrante **7 juli 2018**

Articulo/Marca	Contenido	Prijs maximo di benta na e detallista (Afl)	Prijs maximo di benta na e consumidor (Afl)
<b>a. Maismee:</b>			
<b>FUNCHI FRESKU</b>	<b>Gelezen:</b>		
-geel crudo	12/1.5 kg.	68,48	6,92
<b>b. Suiker:</b>			
<b>EAGLE</b>	<b>Gelezen:</b>		
-white sugar in paper bag	30/2 lbs.	69,15	2,70
	10/4 lbs.	44,66	5,23
-white sugar in plastic	25/1 lbs.	28,81	1,35
	30/2 lbs.	66,99	2,61
	10/4 lbs.	43,22	5,06
<b>c. Koffie:</b>			
<b>SANTO DOMINGO</b>	<b>Gelezen:</b>		
-roasted ground coffee packages	20/0.5 lbs.	85,34	5,17
-roasted ground coffee in cans	12/10 oz.	80,83	8,17
-roasted ground coffee packages	16/1 lbs.	133,93	10,15
<b>d. Babyvoeding:</b>			
<b>HEINZ</b>	<b>Gelezen:</b>		
-col postre frutas flex	24/113 gr.	29,13	1,47
-col pera flex	24/113 gr.	29,13	1,47
-col manzana flex	24/113 gr.	29,13	1,47
-col frutas mixtas flex	24/113 gr.	29,13	1,47
-col frutas mixtas	24/113 gr.	30,69	1,55
-col ciruelas pasas	24/113 gr.	30,69	1,55
-col zanahoria y naranja	24/113 gr.	30,69	1,55
-st apple	24/113 gr.	30,69	1,55
-st pear	24/113 gr.	30,69	1,55
-st peach	24/113 gr.	30,69	1,55
-st banana	24/113 gr.	30,69	1,55
-st fruits cocktail	24/113 gr.	30,69	1,55
-frut mixtas creceditos	24/170 gr.	37,14	1,88
-col banana creceditos	24/170 gr.	37,14	1,88
-col fryt tropic creceditos	24/170 gr.	37,14	1,88
-col postre frut creceditos	24/170 gr.	37,14	1,88
-col pera creceditos	24/170 gr.	37,14	1,88
-col manzana creceditos	24/170 gr.	37,14	1,88
<b>NUTRILON</b>			
-comfort eng-spa	24/400 gr.	420,72	21,26
-ar eng spa	24/400 gr.	422,18	21,33
<b>SIMILAC</b>			
-sim sen spit up	6/12 oz.	85,60	17,30
-sim adv earlyshield pwd	6/12,4 oz.	77,86	15,74
-sim sen earlyshield	6/12,6 oz.	65,36	13,21
-neo w/carotnds pwd	6/13,1 oz.	82,45	16,67
-sim sen pwd	6/22,5 oz.	84,08	16,99
-sim go&grow pwd	6/24 oz.	100,79	20,37
-sim pro-sens pwd	4/1,41 lbs.	115,04	34,88
-sim pro advance pwd	4/1,45 lbs.	104,62	31,72
<b>e. Melkpoeder:</b>			
<b>Anchor</b>	<b>Gelezen:</b>		
-full cream milk pwd inst fortified	24/100 gr.	36,68	1,87
	24/300 gr.	103,74	5,29
	12/800 gr.	125,13	12,76
	12/900 gr.	140,86	14,36
	8/1600 gr.	158,31	24,21
	6/1,8 kg	133,58	27,24
	6/2,5 kg	176,26	35,94
-whole milk pwd inst fortified	24/300 gr.	103,74	5,29
<b>GREENLAND</b>			
-spray whole milk 28%	<b>Gelezen:</b>		
	12/1000 gr.	209,09	20,39

Nota: Pa eventual kehonan, favor tuma contacto telefonico na 5212423.

Proximo publicacion lo tuma lugar dia 21 di juli 2018 Peticion pa aumento di prijs mester wordo entrega prome cu 14 di juli 2018 pa por wordo procesa.



# E Arubiano Steve Andreas logrando mas exito den exterior



E hoben talentoso Arubiano, Stefan Bartels-Daal conoci como "STEVE ANDREAS" a lansa un tema musical y CHUCKIE ta su socio riba Spinnin' Records, un plataforma internacional. E nomber di e cancion yama "Latino" y ya a lanse te cu por scuch'e y ta via media radial y digital reconoci rond mundo. Diferente DJ renombra tanto riba nivel Nacional como tambe Internacional ta tocando y support "Latino". Djnan manera David Guetta, Hardwell, Sunnery James & Ryan Marciano, Kriss Kross y mucho mas! Chuckie a marca su number cu e hit mundialmente "Let the base Kick", cu a pone den e DJ Mag Top 100. Actualmente Chuckie ta toca na varios club y festival conoci rond mundo. E cancion ta parti di e cartelera musical den varios radioshows rond di mundo manera Merca, Europa, Sur America y mas...

E cancion "Latino" ta energetico cu un melodia hopi pegahoso. Por a tuma nota cu na un festival grandi manera Ultra Miami ya caba Hardwell a inclui e cancion "Latino" di Steve Andreas y Chuckie riba su playlist

toivando esaki dilanti miles di persona y e recepcion y reaccion di e publico tabata inmensamente positivo. Tambe por sigui Steve Andreas riba su paginan di social media, y asina bo tambe por disfruta y ta testigo di e momento emocionante ora cu Hardwell tabata toca e cancion den LIV Miami, un club sumamente conoci den Fontainebleau Hotel cu ta atrae celebrities y VIP's. Pa esun nan cu no ta na altura of no conoce,... Hardwell tabata #1 DJ na mundo den e temporada di aña 2013 y 2014. Actualmente Hardwell ta number #4 na mundo.

"Latino" e cancion nobo di Steve Andreas y Chuckie, a wordo lansa riba e plataforma "Spinnin' Records" un plataforma cu ta conoci como e plataforma mas grandi mundialmente pa loke ta House music. Por conclui cu casi tur DJ reconoci mundialmente a traha cu e label aki, Djnan y tambe Producers manera Martin Garrix, Afrojack, Dimitry Vegas & Like Mike, Maarten Vorwerk, Oliver Heldens y mucho mas! Steve Andreas ta e prome Arubiano cu ta logra di lansa un tema musical riba Spinnin' Records y nos ta sumamente orguyoso.

"Latino" a ranca sali recientemente dia 9 di Juli i ta disponibel riba tur plataforma di streaming mane Spotify, Deezer, Youtube Shazam, i-Tunes y mas.

Pa futuro cercano ya tin un otro colaboracion cu e duo "Afrobros" cual hunto cu Jeon ta responsabel tras di e Hit Internacional "X (Equis)" di Nicky Jam cu J. Balvin. Por sigui Steve Andreas riba tur su canal nan di social media, pa tur informacion di su bookings, releases y mas musica! "Music is Life"

**CHUCKIE X STEVE ANDREAS**  
**LATINO**

**SPINNIN'**  
**RECORDS**  
DAVINCHIE RECORDS

**NOW ONLINE**



## Fundacion Cas pa Comunidad Arubano (FCCA) ta firma contract di huur cu Fundashon Hospice Atardi

Fundacion Cas pa Comunidad Arubano (FCCA) ta firma contract di huur cu Fundashon Hospice Atardi

Diahuebs 5 di juli 2018 FCCA a firma contract di huur cu Fundashon Hospice Atardi. Hospice Atardi ta bai dirigi un cas unda personanan, cu ta sufrir di un of otro maleza terminal y ta ya caba den e parti final di nan bida, por keda. Hospice Atardi lo zorg pa nan hanja e trato necesario, cual pa un motivo of otro no por wordo duna door di famia of na cas. Asina e clientenan di Hospice Atardi lo ta segura di un bon calidad di bida ainda den e ultimo momentonan di nan bida.

FCCA ta satisfecho di por yuda pa e grupo di personanan, ku un necesidad asina special, tambe por hanja un solucion pa nan lugar di bida. FCCA lo zorg pa pronto e cas situa na Noord Cura Cabai 147 ta completamente cla pa Fundashon Hospice Atardi por cuminsa ricibi nan promer clientenan.

Pa Fundacion Cas pa Comunidad Arubano a firma Sra. Maria Cristina Laclé y Sr. Edwin Tromp y pa Fundashon Hospice Atardi a firma Drs. Peter P.M.T. Hermans.



Sabana Blanco 66  
 Been v/d Zeppenfeldstraat 63  
 Belgiëstraat 2



522-FCCA [www.fcca.com](http://www.fcca.com) [info@fcca.com](mailto:info@fcca.com)





# Alive W. Op de Weegh-Kort a keda huramenta como ambtenaar den servicio di gobierno



Recientemente a huramenta como ambtenaar den servicio di gobierno na Raad van Advies, sra. mr. Alice W. op de Weegh-Kort. E Secretaris di Raad van Advies, mr. dr. Hellen A. van der Wal a obtene e apoderacion di Gobernador di Aruba pa efectua e huramentacion den su nomber.

Mr. op de Weegh-Kort a drenta den servicio di gobierno dia 1 di Maart 2016 den funcion di consehero legal na Raad van Advies.

Na e ocasion aki mr. dr. van der Wal a felicita e ambtenaar cu e huramentacion y a subraya e importancia di su trabou den interes general.

## Denunciante a haya mokete di homber desconoci

Diasabra ultimo den oranan di mainta asistencia di Polis a wordo pidi pa un pelea of un discusion cu lo por caba den pelea.

Pa 11.02 di mainta Central di Polis ta dirigi un patruya den bisindario di New Pueblito Paisa den Helfrichtstraat pa un pelea. Na e sitio nan ta papia cu e persona cu a yama Polis, esta e homber G. E ta declaracion cu el a sinta papia cu un "animeer meisje" den Jardin Bar.

Dado momento a yega cerca un homber cu e no conoce, bisti cu T-shirt blauw. E persona aki a dal'e un mokete den su cara. E tristo ta cu e no sa kende e homber aki ta. Sinembargo e no kier a entrega keho y e mes a keda di bay IMSAN pa un control medico. E patruyanan a tira un bista den e bisindario, pero no a topa un persona cu ta cuadra cu e descripcion duna.

Polisnan a wordo manda pa 12.45 di media den area di Aruba Beach Club, unda cu un homber a subi riba dak di un cas den construccion y ta sacando potret di e bisindario. Ora cu a bay papia cun'e e lo a trata di tapa di su cara.

Polisnan a bin topa cu e homber na altura di e T-kruising banda di Ting Wei Supermarket. Segun e descripcion duna, tabata trata di un persona color scur, bisti cu jeans, flanel manga largo preto y pechi. E tabatin un rugtas cun'e. Como cu e persona aki ta cuadra cu e descripcion a par'e. Tabata trata di e homber di inicial H., kende a bisa cu en berdad el a subi riba dak pa saca potret, pasobra e ta haya e area eybanda bunita. E mes ta biba na Savaneta y a baha cu bus na altura di Ritz Carlton. E tabata sperando riba mama di su yiu, kende ta traha na un cas na Opal. A tuma su datonan.



Fundacion Cas Pa Comunidad Arubano

### Projecto di Stage di EPB

E studiantenan di 4 aña di unidad tecnico den direccion di Asistente den Construcion mester pa completa nan estudio cu un stage den construccion di cuater siman.

E tabata un periodo den qual e stagiaires por a adkiri conocimiento i experiencia di e realidad den e mundo di construccion.

E periodo di stage a core di 14 di mei te cu 8 di juni, 2018.

Pa e periodo di stage di EPB cerca FCCA a dicidi pa laga construi dos separacion di cura bou guia na casnan di huur di FCCA na Primavera 244 i Primavera 264.

E separacion di cura ta parcialmente trabou di metsel cu columnanan di beton i 2"x6" palo di balki den e columnanan.

E studiantenan di EPB cu a (core) stage na FCCA ta Girwar Yodindra, Dylan Nedd, Shannon Smith i Rea Von-Vrolijk. Johnny Thiel i Nando Tromp kende nan conhuntamente tin 60 aña di experiencia riba dicho tereno a guia e cuater stagiaires durante henter e periodo di stage. Durante e proyecto di stage e stagiairesnan a wordo conoci cu casi tur e componentenan pa cu e construccion di un separacion di cura entre otro:

- Trabounan di fundeshi
- Trabounan di metsla
- Trabounan di carpinte
- Trabounan di beton
- Trabounan di pleister

E stagiairesnan di EPB a haya e oportunidad pa pone nan estudio den practica i tambe adkiri conocimiento nobo. E proyecto di stage por wordo considera un proyecto exitoso pa tanto e stagiairesnan como pa FCCA.





Arnelda Els di DVG:

## Uso di condom y higiena personal despues di tene relacion ta esencial pa e transmision di malesanan sexualmente transmiti ta minimo

Durante e conferencia di prensa di Departamento di Salubridad Publico, enfermera Arnelda Els, a splica cu tin varios factor pa asina evita pa un persona keda afecta pa malesanan transmiti sexualmente. Entre otro, e uso di condom apropiadamente y lo mas esencial, e higiena personal despues di tene relacion. E ta splica cu no por usa dos condom riba otro. E condom ta traha di latex, un sorto di plastic y ora bo frega plastic riba plastic durante relacion sexual, e por kibra. Locual cu no ta corecto tambe ora cu un hende bisti un condom, ta repara cu e condom ta mal bisti, ta kit'e y bolter'e bek. Tin cu tene cuenta cu e voorvocht di e hende homber y e sperma toch ta presente den e condom y tambe e malesa transmiti sexualmente.

### Higiena personal

Tambe tin cu tene cuenta cu na momento cu tene relacion sexual, cu bo caba, no warda te ora cu e parti priva di e hende homber baha, pa bente afo. Kit'e di biaha mare na konopi y bente afo. Y corda laba bo man. Un hende muhe por sali na estado tambe via di un man sushi na sperma. Tin diferente higiena personal ta hopi importante. Corda baña, tene bo parti intimo limpi, pasobra tur esakinan por haci cu e chens cu bo ta haya un malesa transmiti ta mas grandi.

Via sexo oral tambe bo por haya clamidia y gonorrea. Ta malesanan bacterial. Nan ta hay'e den nan garganta. Tin casonan di sifilis cu ta cuminsa den e boca, caminda cu e persona a tene sexo oral. Ta papia di punto di contacto. Caminda cu bo a tene relacion sexual, eynan bo ta haya e malesa. Si tin cu papia di clamidia y gonorrea, na momento cu

bin den contacto cu esakinan den bo garganta of via sexo oral, bo no ta bay hay'e na bo area genital. Bo ta hay'e den bo garganta. Esaki ta manifesta door di dolor di garganta, personanan no por guli y e garganta y e boca ta irita. E boca ta hole malo. E ta mesun cos cu un infeccion di garganta.

Clamidia y Gonorrea, despues di algun dia ta haya e sintomanan cu ta kimamento, si bo tin'e na bo organo sexual, ta dolor of kimamento ora di urina y un secrecion cu no ta normal pa bo haci. Si ta manera un hepatitis B of un HIV, esakinan por keda hopi largo sin cu nan ta duna sintoma y sifilis ta cuminsa despues di algun siman. Ora haya un herida cu haya na e punto di contacto, cu no ta haci dolor y esaki ta cura despues di un paar di dia pero esey no ta nifica cu e persona a cura di e malesa. E ta nifica cu e herida cu a ocasiona pa e malesa a cura. Pero cu e bacteria ey ta keda circula den e sistema di e persona y ta keda placa, te ora cu bay den e di dos fase, caminda cu e ta cuminsa afecta e cuero di e persona, hendenan ta haya mancha den planta di man of bao di nan planta di pia. A haya mancha riba pecho di e personanan. Ta tipico di e malesa di sifilis. Awor aki hendenan ta bay pa nan dokter y ora cu dokter mira e manchanan e personanan ta bay haci test y ta sali positivo pa sifilis.

Mayoria di e malesanan aki, algun ta curabel. Tur e malesanan aki ta prevenibel. Manera Gonorrea y Clamidia y Sifilis ta haya antibiotica y ta cura di dje. Esey no ta nifica cu despues cu bo tene relacion sexual cu un persona cu tin e malesa aki bo ta bolbe hay'e. Ta hopi importante pa na momento cu un persona wordo

diagnostica cu un malesa transmiti sexualmente pa avisa su partnernan pa nan test tambe, pa nan tambe haya tratamento necesario. Si no e ta bira un circulo vicioso. Na momento cu un persona sali positivo pa un malesa, atende e pareha pa e tambe bay test.

E camindanan cu bo por bay test ta cerca bo dokter di cas, pero na e afdeling di malesanan contagioso por pasa y haci test pa malesanan transmiti sexualmente. Of si bo tin berguensa, por pidi pa papia cu un profesional, Els a bisa finalmente.



RENT - RENT - RENT - RENT - RENT - RENT - RENT - RENT - RENT

## RENT ME WASTE CONTAINERS

10 YARDA 165  
WEEKENDS SPECIAL FRIDAY TO MONDAY

RENT ME  
WASTE  
CONTAINERS

TELEFON:  
**5634201 - 5603500**

RENT - RENT - RENT - RENT - RENT - RENT - RENT - RENT - RENT



## E berdad mester sali na cla Cu Jerry Staring na pia di trabao por stroba e investigacion cu ta tumando luga na DVG

Sr. Jebert Dijkhoff, hurista di Departamento di Salubridad Publico, alabes delegado di Sindicto TOPA, a splica cu e mes, como empleado, a sufri algun aña di persecucion, bao di un intimidacion structural, con hendenan por bay keha. Nan tin miedo pa nan bevordering, nan tin miedo pa haya persecucion. Loke ta hunga un rol tambe ta cu DRH a duna un conseho y hues a bay full tras di conseho aki y no necesariamente esaki ta refleha e realidad.

Esey ta loke cu e trahadonan a trece dilanti y bisa cu e proceso hudicial a bay asina, pero no ta bay keda keto. E berdad mester sali na cla.

Sr. Staring no ta papia cu e trahadonan. Di intimidacion structural, colega no por papia cu otro colega. Den un caso asina, con por bay registra un keho asina. A laga e proceso bay manera cu el a bay. A pidi den e caso aki ministernan pa yuda. El a bay den un proceso cu a kere cu Departamento di Recurso Humano tabata un departamento imparcial y independiente, pero esaki no a demostra e caso y e resultado tabata e ora e veredicto di diabierna cu a pasa. Pesey a opta pa no keda keto sino duna e manifesto y muestra kico ta pasando berdaderamente kico ta pasando berdaderamente den Departamento di Salud Publico.

Sinembargo, e trahadonan lo keda positivo cu nan lo haya un respuesta positivo. Den caso cu no tende nada, lo tin cu bay un siguiente paso.

Awor aki con un Doorlichtingscommissie por haci un investigacion imparcial y obhetivo si sr. Staring ta na pia di trabao of tin e posibilidad cu e lo bay bin. Ta spera cu no lo stroba e proceso aki pa e berdad sali na cla y si e sinti cu e ta inocente, ta spera cu e por coopera den esaki tambe.

Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

## MINISTER PRESIDENT NA NACIONNAN UNI DEN DEBATE DI PROTECCION DI MUCHA

Minister President Evelyn Wever-Croes a wordo invita pa un debate na Nacionnan Uni relaciona cu derecho di mucha, especialmente e bienestar di muchanan den paisnan cu tin conflict di arma.

E invitacion a wordo haci pa e representa Reino Hulandes, en bista di e retonan cu Aruba su Gobierno y su Minister President tin pa cu bienestar di nos muchanan na Aruba, e experiencia y e plannan cu Aruba tin.

E debate ta tuma luga dialuna mainta bou e titulo "Children and Armed Conflict", den cual Minister President lo dirigi palabra.

Durante su biahe cortico na New York Prome Minister Evelyn Wever-Croes lo reuni tambe cu Unicef pa urgi Unicef yuda Gobierno den e Crisis Plan Social. E fondonan ta wordo poni disponibel pa Hulanda, y ohala logra convence Unicef pa yuda den e Crisis Plan Social.



## Asistencia pa sushi di cacho tira den cura

Ta increibel con Polisnan na Aruba mester perde nan tempo valioso pa asistencia entre bisiñanan cu no por regla un problema pa sushi di cacho cu a wordo tira den cura di un door di e otro bisiña.

Diabierna mainta pa 7.35 Polis ta wordo manda na un cas na Pavia, unda cu un bisiña a tira sushi riba tereno di e otro. Algun siman atras tabatin un asistencia similar den e mesun area acaba.

Na e sitio nan ta papia cu e señora di inicial G., kende ta splica cu su yiu homber a yama Polis pa motibo cu e bisiñanan di Pavia Park ta tira sushi di cacho riba nan tereno. Relaciona cu esaki e Polisnan a bay combersa cu e bisiñanan en cuestion, esta e señora di inicial S. E ta bisa cu ta su casa, e homber P, a haci esaki pero cu e no ta na cas e momentonan ey. El a keda di papia cu e homber pa e no haci esaki mas.



**SERLIMAR**

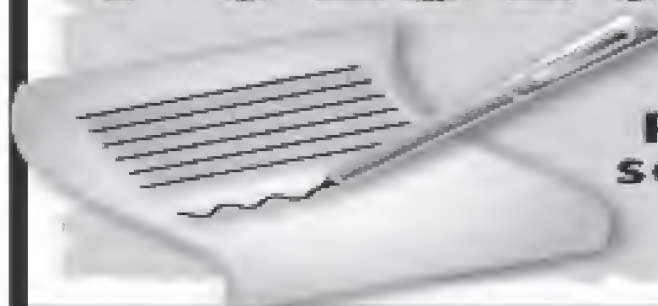
**Kockstraat 4 San Nicolaas**

**Tel: 524-5080**

**NOS RESPONSABILIDAD DI LIMPIESA TA  
E MIHOR HERENCIA**

**PUEBLO A HAÑA SU  
PEN BEK**

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
585-9500





Raport di Banco Central ta comproba:

# INVERSIONAN DI GOBIERNO ANTERIOR NO A RESULTA DEN CRECEMENTO ECONOMICO PRIMINTI

Den un raport di Banco Central, State of The Economy 2017, publica recién ta indica cu economia a subi cu 1.2% den aña 2017. Esaki, apesar di ta un noticia positivo, segun e Parlamentario Setty Christiaans-Yarzagaray, tambe tin su banda menos positivo. Esaki mirando e hecho cu e pronosticonan di crecemento di economia pa 2017 tabata na 2.7% na cuminsamento di aña. Despues di a wordo revisa durante 2017, esaki a wordo baha na 1.8%. Tabata premira dado momento cu economia lo crece den 2017 cu 2.7% cu ta un diferencia di 1.5% menos compara cu realmente a registra.

Parlamentario Christiaans-Yarzagaray ta duna di conoce cu apesar cu esaki ta muestra positivo, toch e ta laga tambe un sentimento cu cosnan negative tambe a sosode mirando e hecho cu e pronostico tabata mas cu dobel originalmente. Esaki ta un reflejo cu e maneho di e Gobierno anterior, cu tabata tin e filosofia di inverti hopi placa den infraestructura, pensando cu di e manera aki lo 'spin off' economia, a faya. Ya pa 3 aña of mas ta comproba cu e maneho aki no a logra. Esaki a wordo comproba tambe pa e raport di 'State of the Economy 2017' na unda cu ta indica cu e desaroyo di inversion ta bou nivel. E efecto cu nan a premira a mantene su mes bou nivel esaki debi na varios aspecto. Un di e factornan ta e refinancia tambe cu no a concretisa.

Christiaans-Yarzagaray ta indica cu Turismo tabata e industria cu a yuda cu awe por tin un resultado di 1.2% di crecemento, siendo en principio e unico pilar economico di nos pais. Crioyamente bisa, e Parlamento a expresa, ta

muestra cu Aruba atrobe ta keda pone webonan den e mesun macuto, splicando cu apesar a gasta asina hopi placa na inversionnan, ta turismo ta esun cu a duna un resultado positivo den crecemento economico.

Segun e Parlamentario a splica, e crecemento economic aki no ta simplemente turismo en general tampoco. Un parti di esaki ta debi na e efecto di horcan den otro area di Caribe, cu a causa cu e cantidad di bishitantenan crucero tambe a subi. Pero si, riba un tono mas positivo, ta e hecho tambe cu e cantidad di bishitantenan di Merca a subi apesar cu bishitante di Venezuela a baha drasticamente. E cantidad di bishitantenan di Merca a compensa pa caida den Mercado Venezolano aki. Mercado Mericano a subi cu 10.6% cu tambe a conduci cu e placa cu bishitantenan ta gasta na Aruba a subi.

Christiaans-Yarzagaray ta indica cu inversion en general a experencia un bahada di 0.5%, cu ta trece tambe e pregunta cu si a gasta asina tanto placa den inversion, dicon esaki no a duna e resultado positivo premira pa economia y tambe, na

unda e placa a bay anto? Inversionnan ta inclui sector priva tambe ademas di sector publico, mientras cu e boost di sector public tabata inmenso den inversion y toch esaki no a duna resultado den economia manera Gobierno anterior a gaba.

E raport di Banco Central a indica tambe riba e operacion di gobierno pues relatando na e finanzas publico. Entradanan di gobierno a subi cu 0.5% mientras cu gastonan a baha cu 3%. E raport ta indica cu e reduccion di 3% aki ta bin mas tanto di e post 'goederenendiensten'. Parlamentario Christiaans-Yarzagaray, den esaki ta asumi cu e cambio di gobierno a trece cun'e cu hopi contract a wordo kibra resultando den un reduccion di 11.2% den e post di gastonan aki. Gastonan di personal tambe a experencia un caida entre 2% y 4.2% den salario etc. Danki tambe cu e gobierno anterior su cambio di maneho riba subsidio den fundacionnan, cu ta e parti social, esaki a experencia un bahada di mas cu 36 milyon florin.

Un crecemento den entrada di 0.5% y un caida den gastonan, ta loke a hiba na un miho



resultado financiero pa 2017 pa loke ta trata operacion di Gobierno. Sin embargo, e Parlamentario ta bisa, cu e hecho cu door di cambio di maneho a baha subsidio di fundacionnan pero si a gasta tanto placa den inversionnan cu no a duna resultado tampoco, ta haci cu awe e area social no a haya e atencion necesario y debido y cu awe nos ta sinti e consecuencia di esaki.

Parlamentario Christiaans-Yarzagaray ta termina bisando cu ta premira den e aña aki y en adelante, un crecemento di 1% pa aña segun e raport di FEM. Tur cos ta indica cu Gobierno di Aruba a tuma un posicion un poco mas conservative contrario na e gobierno anterior cu ta papia di inversionnan hopi grandi y di crecemento economico cu no a duna resultado.

**65.99**  
AWG  
RETAIL PRICE

**OUTLET PRICE**  
**49.99**  
AWG

**PROFESSIONAL CAR WASH SUPER COMBO**

- **UNTUCHABLE**  
- WET TIRE FINISH
- **WAX & WASH**  
- CLEANS AND POLISH
- **CRISTAL X**  
- HEAVY DUTY SOAP
- **FOAM**  
- FOR CARPETS

**CRISTAL X**  
"MULTI-PURPOSE CLEANER"

**MICROFIBER CLOTH & SPONGE INCLUDED**



# Plan di Maneho dirigi riba nos Medio Ambiente “Onze Natuur & Ons Milieu” disponibel Online

Den luna di Juni Gobierno di Aruba, Ministerio di Desaroyo Teritorial, Infraestructura y Medio Ambiente a publica e maneho cu lo wordo hiba pa e añanan 2018 te cu 2021 pa local ta nos medio ambiente. E Beleidsnota “Onze Natuur & Ons Milieu, op weg naar een evenwichtige toekomst”, a wordo realisa por medio di colaboracion di departamentonan den Ministerio, pa cual Directie Natuur en Milieu (DNM) a haci e trayecto previo den 2014 y e aña aki Ministerio a haci algun adaptacion y revision pa reforsa e plan.

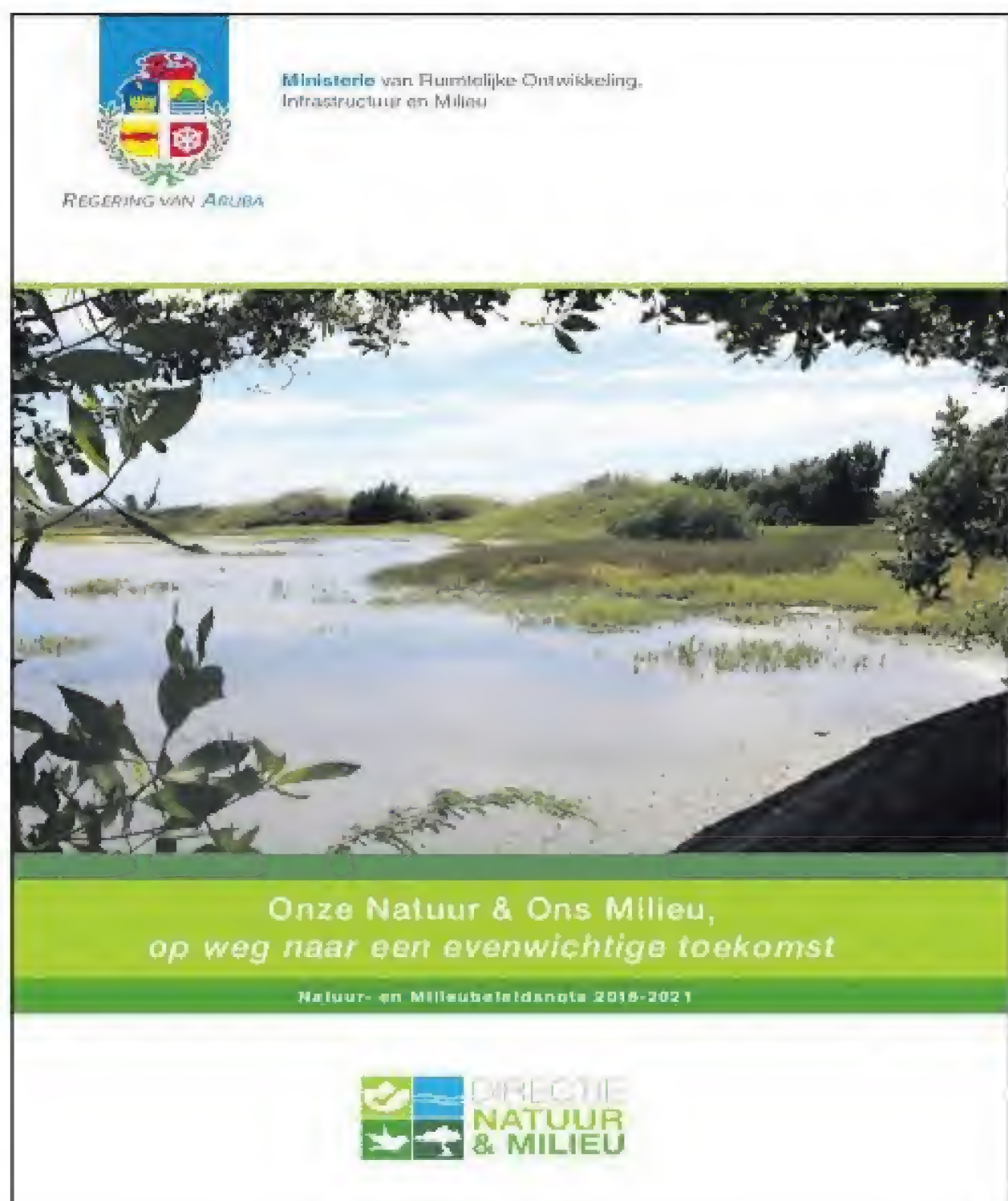
Den e beleidsnota balans y colaboracion entre tur partido involvi ta temanan sumamente importante. Tur partido tin un tarea specific pa haci y sin balans y colaboracion estrecho entre partner cu tin un vision colectivo, e maneho no ta posibel, cual ta e enfoca di e nota aki. Sin lubida e aspecto di tin un acercamento activo y pragmatico pa cosnan tuma lugha.

Interesante pa trece dilanti ta cu a usa un metodologia di SWAT, unda cu ta haci analisis di ‘strength, weaknesses, traits and opportunities’. Enbes di a

skirbi un document hopi largo di 600 pagina, a enfoca riba un acercamento pragmatic unda cu a scoge e temanan actual (for di 10 tema di prioridad a scoge e prome 4). A base di esaki a haci un SWAT y a formula strategianan y enbes di a skirbi un plan cu solamente texto a pone accion concreto.

Den pasado diferente investigacionnan a wordo haci, sinembargo ta prome biaha cu ta lansa un plan asina aki. E nota ta uno dinamico poni pa e periodo di 2018 pa 2021, pero esey no ta significa cu cambianan no por wordo haci den e periodo aki. Den e tempo cu nos ta bibando aden, no ta factibel pa skirbi un plan cu e meta pa e dura 40 aña. E aspect dinamico ta haci cu e plan ta mas realistic considerando cu cambianan globalmente cu ta tumando lugha hopi mas lihe.

E plan aki por wordo adapta a base di e necesidad cu tin na dado momento. Pa esnan cu no a mira esaki, e document complete ta disponibel por medio di e link aki: <https://goo.gl/Ffh1HX> of riba e Pagina di Facebook di Ministerio di Infraestructura y Medio Ambiente.



## Den pelea homber mordi door di contrincante

Diabierna pa 7.34 di anochi Polis ta wordo manda na Pacifico Dakota relaciona cu un pelea.

Na yegada di e Polisnan ta topa cu e homber di inicial B (67 aña), kende su cara y mannan tabata tur na sanger. A constata cu e tabata basta bou influencia di alcohol y tabata papia hopi bruha. Sinembargo nan por a compronde for di dje mas o menos cu e homber JH, un conoci di Polis, a morde y dal'e. Pero e homber JH despues di esaki a huy for di e sitio.

Polisnan a mira cu B tabatin un corta riba su wenkbrauw banda robes. Riba su cabes tabatin diferente pleki blauw y na su man robes e tin un mordi. A pidi presencia di ambulance cu pa 8.05 di anochi a transporte pa HOH pa tratamento. A conseh'e pa pasa Recherche cu e rapport di dokter pa entrega keho.

Dia 6 di juli tambe pa mey anochi Central di Polis ta manda patruya di Noord na un casino di un hotel grandi pa un pelea. Na e sitio e patruya ta papia cu guardia di seguridad di e casino (D).

El a conta nan cu cuatro persona tabata involvi den un pelea den e localidad ey. El a splica tambe cu tabata trata di turista. Dos di nan ta huesped di e hotel y despues di e susedido a bay nan camber. E otro dosnan a core direccion di lama. Un di nan tin bisti un short beige, camisa blauw y ta color cla. E problema a cuminsa ora cu un di e dosnan aki a bay flirt cu partner di e otro.

## Dos homber sospechoso señala na Alto Vista

Diabierna den oranan laat di anochi habitantenan preocupa a meld na Polis cu nan ta mirando personanan desconoci ta cana den e area di Alto Vista.

Pa 11.50 Polis di Noord ta wordo manda na Alto Vista pa dos homber sospechoso. Nan ta papia cu e persona cu a yama, kende ta conta cu un rato prome el a yega su cas. El a mira un homber bisti cu T-shirt blauw y cu un rugtas cora ta cana pasa tras di su cas bayendo direccion zuid. Un rato despues e ta mira un otro homber bisti cu T-shirt blanco y rugtas preto aparece di patras di si trailer y a cana bay direccion pabou. Tambe e ta kere cu un di nan mes tabata sinta riba un baranca banda di Central Bar.

E Polisnan a controla henter e area di Alto Vista y a papia tambe cu e homber Chines kende tabata pafu di Central Bar. El a declara cu e tin mas o menos mey ora para eyfo pero no a mira niun hende straño pasa.

E mesun anochi ey a drenta un melding di un supuesto grupo cu a drenta of dropping cu tabatin den bisindario di Andicuri. Kisas tabatin mas hende cu a yega mas tempran y esakinan por tabata di e grupo ey.

**PUEBLO A HAÑA SU  
PEN BEK**

Pa kualkier informacion  
[solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com)  
of  
**585-9500**



# Malesanan transmiti sexualmente ta tema di siman di Departamento di Salubridad Publico



E tema di malesnan transmiti sexualmente ta e tema di siman di Departamento di Salubridad Publico, y enfermera di e seccion malesanan contagioso, Arnelda Els, a toca un tiki riba prevencion y tambe di e datonan registra pa loka ta esnan cu ta sufri di esaki.

Malesanan transmiti sexualmente ta afecta henter nos comunidad como tambe mundialmente. Na Aruba nos ta mirando un subida den e cantidad total di malesnan transmiti sexualmente. E cantidad di Clamidia ta subiendo drasticamente. Despues ta bin Gonorrhea y na di tres luga tin HIV. Den e caso di hende homber y

hende muhe ta bayendo casi 50/50%, pero den caso di Clamidia, tin mas tanto hende muhe. Den caso di Gonorrhea tin hende homber y den caso di HIV tambe ta hende homber.

## Prevencion

Sa cu bo no por bisa hende cu ta sexualmente activo caba pa stop di tene relacion sexual. Tur hende ta bisa cu sex ta dushi, esaki ta algo normal, ta algo cu hende tin mester, pero tanten cu bo haci'e na un manera sigur, e ta OK. Bo mag di have sex. Semper den pasado a uza ABC. Bisando cu A ta abstinencia y si una bes hende a cuminsa tene relacion sexual, bo no por stop'e. Unico cos por haci ta promove

pa tene una un manera sano y corecto, previniendo pa e haya un malesa transmiti sexualmente.

Si bay na B, ta Be Faithfull. Limita bo partnernan sexua y sea fiel na bo mesun partner. C ta uzo di condom na e manera corecto.

Pero esaki ta limita den e consehonan cu ta duna. Tambe tin cu pensa semper riba proteccion prome cu tene relacion sexual. Semper sea conciente, caminda cu bo ta limita bo partnernan sexual. Papia sinceramente cu bo partner riba malesanan cu bo tabata tin y con bo conducta sexual ta. Percura pa bo test. Esaki ta hopi importante, pasobra si bo test y bo mira kico ta bo

status di malesanan, sea bo ta saludabel of un malesa transmiti sexualmente, tur e malesanan aki tin tratamento awendia. Algun di nan bo ta cura di nan y algun di nan bo ta haya tratamento cu bo por keda biba un bida saludabel y productivo pa resto di bo bida.

Por ehempel si tin cu enfoca riba HIV, antes e tabata un malesa mortal, pero awendia tin tratamento. Aunke no tin cura ainda, pero si tin tratamento cu bo ta keda biba un bida normal. Bo ta bebe bo remedinan manera un diabetico, cu na momento cu si e stop di bebe remedi, stop di tene su dieta, e ta muri. E mesun cos cu HIV. Bo ta bebe bo remedinan y na momento cu bo stop, un biaha mas, bo ta pone bo bida na peliger. No tene relacion sexual bao di uzo di alcohol ni droga. E substancianan aki ta pone cu bo no ta pensa racionalmente cu bo por uza bo condom of den e situacion cu e persona ta, no ta sigur p'e. Por ultimo tuma vacunanan pa malesanan cu por wordo evita. Na e momentonan aki Els ta pensando riba HPV cu ta e Human papiloma Virus y ta pensando riba Hepatitis B.

Un otro punto ta uza bo condom pero no zomaar. Uz'e na e manera corecto. Wak su fecha di vencimento.

Wak si e condom a wordo warda bon. No cu b'a bente den dashboard y a keda den solo. Na momento cu nan haya cayente di solo, e ora ey e condom no por sirbi mas. Y bisti'e na e manera corecto. Tambe semper uza bo condom, no solamente esey, pero tambe ora di uza oral sex, bisti un proteccion, esta un oral dem. Como hende muhe of hende homber, semper baña despues cu tene relacion sexual. Esaki ta pa evita pa haya un infeccion di e canal urinario.

Tene cuenta cu condom no ta proteha conta tur malesa transmiti sexualmente. Si wak HPV, na momento cu un persona tin vret otro caminda di su organo sexual, caminda cu e condom no ta yega, ainda bo por yega na e malesa aki y por contagia cun'e.

Els ta enfoca pa haci test. Test pa bo wak ki malesa bo por tin. Bay cerca bo dokter. Den e caso di departamento di malesanan contagioso, pasa eynan libremente den oranan di kantoer y por test bo status di malesanan transmiti sexualmente anonimamente. Por bay via dokter di cas tambe. Algun di e laboratorionan tambe por bay pero mester paga pa test, segun Arnelda Els.

## Ladronnan a drenta Alfie's ora e tabata cera caba

Diabierna den oranan laat di atardi Central di Polis ta manda un patruya di Playa na Alfie's relaciona cu un caso di kiebro. Na e sitio nan ta papia cu e señora di inicial F., kende a declara cu e ta doño di e negoshi ey, unda e tabata ultimo biaha ey riba 6 di juli pa 1.30 di madrugada. El a cera esaki na yabi y a lag'e intacto atras.

Na su yegada e mesun dia pero den oranan di atardi, el a constata cu diferente material di cushina (cuminda) a wordo horta door di desconocinan. E bentana banda abou tabata habri, pero e tin hekwerk poni na dje. El a keda di traha un lista di loka a wordo horta pa entrega esaki na Recherche.

## Marinier burachi a pega soño riba hood di auto

Diadomingo den oranan di madrugada un homber cu ta mira un patruya pasa ta pidi nan intermediacion pa motibo di un intruso e no por move cu su vehiculo.

Esaki a sosode pa 3.15 di madrugada na altura di Benihana Restaurant. Polis tabata pasando ora cu e cabayero aki a bisa nan cu e no por move cu su auto pasobra un homber a pega soño riba e auto. Berdad Polisnan mira e persona aki na soño.

A trata di papia cu e intruso aki y a constata cu e persona aki ta basta bou influencia di alcohol. Ora cu a logra lant'e y bah'e, e no por a para drechi riba su pianan. El a resulta di ta e marinier K., naci na Hulanda di 31 aña. Pa su mesun siguridad y di otroan, el a wordo deteni y hiba den transportwagen pa Warda di Polis na Shaba unda cu el a keda presenta dilanti fiscal auxiliar pa buracheria. A dicidi di dun'e un cuarto gratis y Marechaussee a wordo poni na altura di e sucedido.



# Empleadonan di Departamento di Salubridad Publico a protesta contra di Jerry Staring

Dialuna mainta a tuma luga un protesta caminda cu trahadonan di DVG a sali pafo bastante rabia, pero toch sereno, pa asina musta cu nan no ta di acuerdo cu director di Departamento di Salubridad Publico, Jerry Staring a haya acceso na entrada di e departamento riba orden di huez, cual sentencia a tuma luga diabierna ultimo. E ultimo aki a haya prohibicion di parti di gobierno pa drenta na Salubridad Publico.

Durante e mainta aki, no solamente e trahadonan a sali pafo, pero a invita tambe miembronan di management team como tambe di e ministerio di Salubridad Publico, pa asina ricibi un manifesto di parti di e trahadonan di e departamento mustrando nan mal contento.

Hurista di Departamento di Salubridad Publico, como tambe shopsteward di sindieto TOPA, sr. Dijkhoff, a comenta cu cu nan lo bay entrega un manifesto na e Management Team, cual a wordo haci publicamente.

El a cuminsa na bisa cu e trahadonan a hala un banda e ultimo siman pa e proceso huridico tuma luga. Mester a constata e fin di siman cu a pasa, cu e proceso gubernamental y esun hudicial no a duna resultado. A nota cu tanto director, como su coleganan na DRH a presenta den noticia y corte cada biaha cu director ta e victima den e situacion aki.

Pesey kier a puntra abiertamente a caso e trahadonan di Salud Publico no ta victima? Acaso e trahadonan no a pasa un situacion doloroso pa casi 3 aña na man di sr. Jerry Staring, cu su maneho y forma di trata hende y cu a lo largo tin consecuencia grandi pa salud publico y pa pueblo?

No ta trata aki di 1 of 2 trahado, aunke si ta asina mes, cada persona merece di wordo respeta den su derecho y trata dignamente como ser humano. Sinembargo, nan no ta 1 ni 2 trahado. E consecuencia tambe di e mal maneho di salud publico no ta un persona, sino henter nos pueblo di Aruba. Pesey na pueblo y tur esnan cu a demostra curashi di para dilanti pa para pa e berdad ki contesta lo bay haya.

Sr. Staring kier bin bek, pakico? Kico ta e gran trabao, e gran logro pa salud publico. Loke ta wak y sinti den carni propio ta intimidacion structural. Kiebra di trabao y profesionalismo. Kiebro di comunicacion, favoritismo y falta di vision.

Tanto bal cu tin un director oficial riba papel, pero si den practica e



director no sa unda pa bay, ni con pa dirigi e organisacion grandi cu yama Departamento di Salud Publico.

E trahadonan ta puntra, sr. Staring a demostra interes pa e salud di pueblo? Saca e prueba pa e trahadonan tende. Hasta e famoso formatierapport ta demostra un bedrijfsvoering y administratieveorganisatie, cu tabata den planes pa guia e departamento aki. Pa kico mester di un director anto.

Placa di pueblo ta bay pa sali bunita den noticia y pa sinta den comision? E trahadonan a keda keto pa respet, pero no ta bay keda keto mas. E trahadonan como ambtenaar ta haci lo maximo pa haci nan trabao lo mihos posibel. No por acepta un hende cu ta viola integridad di un departamento asina importante cu por ta na cabes. Pa e motibo aki e trahadonan ta exige pa sr. Staring duna full su cooperacion pa bay cas y no stroba e investigacion imparcial di un doorlichtingscommissie. Na final di cuenta loke ta desea ta lo siguiente:

Sr. Staring a nace y lanta na un pais organisa cu yama Hulanda. Eynan na e momento cu un hende cu tin un posicion clave den gobierno, perde confiansa pa e por ehersa su profesion, e ta entrega su retiro.

Sr. Staring, trahadonan di DESPA no tin confiansa mas. Minister y gobierno no tin confiansa mas. Pueblo no tin confiansa mas. Tene honor na bo mes y baha for di e puesto di director di salud publico.

Esey ta loke e trahadonan ta pidi. Ta di



spera cu e no mester yega te na e punto cu nan mester exige esaki. Mirando si loke a pasa den pasado, e trahadonan ta warda riba un contesta oficial, no mas tarda cu diahuebs, 12 di Juli 2018, 10'or di mainta. Ta spera cu por haya un contesta positivo prome cu e fecha y orario aki.

Por ultimo den e pais aki cu nos ta baas den nos mesun cas, e pais cu tin e lema cu ta prefera di muri riba pia cu biba na rudia, a yega awe e expresion di nos pueblo pa e amor pa libertad. E trahadonan lo lucha te final pa e amor aki y e amor pa nos baranca tan stima. Si sr. Staring tin e amor ey tambe pa nos pueblo y respet pa nos balornan, haci lo corecto y duna e trahadonan atrobe nan libertad.

A papia, trahadonan di Departamento di Salud Publico y ciudadanonan di nos pueblo di Aruba.

E manifesto a wordo entrega na sra. Joan van Heyningen, di parti di management team dilanti di e edificio di Departamento di Salud Publico

Manera ya a anuncia anteriormente, tin un investigacion andando riba cierto irregularidadnan cu a sosode den e departamento y e management team ta bezig cun'e, di cual van Heyningen a splica, cu no por bisa mucho cos ainda. Pa loke ta e manifesto, el a splica cu management team lo pasa riba e puntonan di preocupacion cu a wordo treci dilanti.

Por ultimo Van Heyningen, kende ta forma parti di e management y tambe a traha hopi aña den e departamento di salud Hubenil, a splica cu tin hopi cos cu e mes tin cu berigua. E investigacion tin cu cana su caminda y esey no ta den nan man e momentonan aki.



# Grupo di Betico celebrando 50 aniversario cu tour na Colombia

Grupo di Betico, celebrando su di 50 aniversario e aña aki, ta haciendo un tour na Colombia. Durante e gran siman Aruba-Paisaje Cultural Cafetero, nan lo ta presentando na Pereira, unda cu nan ta celebra nan dia di independencia cu artistanan local Colombiano y tambe den su gran gira internacional, Grupo di Betico.

den Parque Caldas y tambe na Armenia den Plazga de Bolivar.

Sin lubida cu pa Fin di aña, dia 12 di December, nan lo ta den concierto di 50 aniversario, cu lo tuma luga den Renaissance Conference Center.

Esaki lo ta dianan 20, 21 y 22 di Juli, unda cu nan lo tin varios presentacion entre otro na Parquq el Oso, Manizales

Nos lo keda pendiente di e presentacionnan di Grupo di Betico cu avor nos por bisa Internacional.



## SALE, SALE, SALE

● Tops 30%

● Dresses 50%

● Jeans 40%

● Bags 30%

● Jewelry 20%



**Come &  
enjoy of  
Great  
SAVINGS**

**Valido te cu  
31 Juli 2018  
New  
Collection  
is not  
included!**

Open from  
2:00 pm-  
7:00pm!  
Shiribana 12 B!  
Paradera





## Sasaki - Dialuna marduga 1:45, yamada ta drenta na 911 cu un auto a bolter panort di Superfood, ariba Sasaki.



Mes ora varios patruya cuminsa bay pa e sitio. y tambe ambulance a



Manera tur hende sa, e area banda di Superfood ta bou construccion pa algun tempo caba. Y pa e motibo aki tin varios desviacion di trafico.

Na yegada parti pariba di caminda, unda nan ta bezig cu construccion nan ta haya un Hyundai Getz. Na stuur di e Getz

un dama, cu tawata seriamente herida.

Personal di ambulance na yegada mes ora a cuminsa prepara e dama cu no tawata reacciona pa Hospitaal.

Na e sitio nos a compronde cu e Hyundai Getz tawata bayendo direccion zuid.

Y pa un of otro motibo ta bay na su man robes y cu velocidad halto e ta bolter y cay ariba su wielnan bek parti pariba di caminda.

Eynan polisnan a bin a haye y nan por a mira cu e ta seriamente herida.

Mirando seriedad di e accidente, a pidi pa especialista di trafico.

## Polis a bay nightclub, pa homber cu arma di candela den su posesion



Emanstraat - Dialuna marduga 2'or, polis ta haya informacion cu den e establecimiento nocturno yama Space tin un persona cu arma di candela.

E persona aparentemente tawata menasa hende cu e arma den e luga.

Mes ora varios patruya a bay direccion Emanstraat.

Pafodí e establecimiento cu ya tawata cera, nan a cuminsa tira bista pa e homber cu e descripcion duna.

Pero no ta haya e homber cu lo tawata tin e supuesto arma di candela, kizas ya ela bandona e sitio.

## Diadomingo atardi a drenta informe di un accidente dilanti di Amsterdam Manor na eagle Beach



Diadomingo atardi a drenta informe di un accidente dilanti di Amsterdam Manor na eagle Beach, mesora a dirigi un patruya na e sitio. Na yegada di e patruya a bin compronde cu un mucha di 16 anja coriendo un Kia Rio no a regula su velocidad ni a mantene distancia a bay dal tras di un Kia Soul y consecutivamente e Soul a bay dal tras di e autobus su dilanti cu a para pa turistanan cruza riba e zebrapad. Afortunadamente ningun hendey a resulta herida.



# E di 9 Good4theNeighborhood a cuminsa na Aruba Bank

ORANJESTAD, Aruba – 9 di Juli 2018: E famoso Good4theNeighborhood (G4N) a inicia dialuna y Aruba Bank ta contento cu un biaha mas un cantidad grandi di participante a forma parti di e gran inicio aki. E les a tuma luga den cantina di Aruba Bank Camacuri, cu ta e “headquarters” di e proyecto durante e 3 simannan aki. E lesnan ta di 8:00 AM te cu 12:00 PM.

‘Riba e prome dia e participantenan a haci actividad pa conoce otro y nan a siña e importancia di traha den team. Despues di esaki e participantenan a wordo reparti den team cual lo bira nan team oficial pa e temporada di e proyecto’ Roxanne Croes, coordinador di e proyecto ta informa. E participantenan ya a cuminsa pensa ideanan cu nan lo por presenta na final di e prome siman.



E dia a bay den un ambiente placentero, unda cu participantenan a keda hopi entusiasma

cu tur loke nan a siña riba e prome dia di G4N 2018. Aruba Bank ta sumamente contento di

por brinda nos hobennan e oportunidad pa desaroya nan conocimiento riba diferente area

di entrepreneurship. Aruba Bank ta desea tur hoben exito durante e 3 simannan di G4N 2018.

## Diadomingo mainta durante patruya na Palm Beach polisnan ta bin encontra cu un accidente cu a caba di sosode



Diadomingo mainta durante patruya na Palm Beach polisnan ta bin encontra cu un accidente cu a caba di sosode, mesora nan a baha atende. Ta trata aki di un accidente unda e chofer di e Toyota Corolla

biniendo for di Keito a bay mucho dilanti na e cruzada y un pick-up bayendo pariba tabata pasando cu preferencia y e Corolla a dal e na su wiel. Afortunadamente ningun hende a resulta herida.



# Uzando formacion di coralnan pa mara boto ta haci daño n'e coralnan



ORANJESTAD - Na Departamento di Naturalesa y Medio Ambiente (DNM) ta yega diferente keho. Ultimamente, a drenta varios keho relaciona cu diferente aspectonan di lama, manera nos beachnan, e flora y fauna marina, e descuido general di nos lama. Nos ta un isla turistico, cu ariba su mes ta un factor cu ta pone hopi peso riba e areanan di costa, principalmente nos beachnan y e areanan unda ta practica deporte acuatico manera scuba y snorkel. Pa nos Arubianonan tambe e areanan di costa ta importante pa entre otro relaha, landa, practica pesca recreativo y deportenan acuatico,

Kehonan cu ta yega na DNM ta principalmente e sushedad cu tin ariba e beachnan y den awanan na nos costa, e uzo excesivo di nos recursonan marino, pero tambe e destruccion di e flora y fauna.

Potretnan cu DNM a haya ta muestra con botonan ta uza nan anker y con nan ta mara nan boto cu cadena n'e coral y botonan gezink. E botonan gezink aki por ta un atraccion turistico

pa esnan cu ta bin nos isla pa snorkel, sambuya y practica e deporte di scuba/snorkel. Coralnan ta uza e structuranan aki pa cuminsa forma un rif di coral. Tambe piscanan y otro especienan ta cuminsa habita e structura y su cercania. Asina cu tempo bo ta haya un formacion di rif di coral cu ta habita pa diferente especie di bida marino.

Loke ta concerni DNM principalmente ta, e destruccion di e bida marino. Tin hende ta uza formacion di coralnan pa mara nan boto asina haciendo daño na coralnan. Hopi hende no ta tene cuenta cu e coral no ta un pida piedra. E coral ta un organismo marino bibo cu ta forma door di un colonia di especie invertebra (ongewervelde dieren). Destruccion di e naturalesa y medio

ambiente marino tin su consecuencia pa nos turismo, mescos cu e destruccion di naturalesa y medio ambiente riba tera.

Prome cu enfatisa importancia di nos naturalesa y medio ambiente como producto turistico relaciona cu nos finanzas y economia, nos mester corda cu su prome tarea ta pa duna y mantene bida. E ser humano ta convivi cu otro especie. Destruccion y desekilibrio den naturalesa y medio

ambiente tardi of tempran tin su consecuencia pa bida en general. Ya na nivel mundial nos ta mira cambionan tumando lugar. No ta pasa un dia cu bo ta tende di e cambio climatologico cu mundo ta pasando aden, cu tur e consecuencianan cu tin y lo bay tin pa bida manera nos conoce awe.

Algun operador cu ta traha den e industria turistico, pero tambe esnan cu ta sali cu boto pa pisca of pa placer mester realisa cu na momento cu causa daño na nos naturalesa y medio ambiente no ta nan trabou/negoshi so ta na peliger, pero di hopi otro persona trahando den e industria turistico y tambe esnan cu ta traha pafor di e industria turistico.

Nos tin cu corda cu dañonan na nos flora y fauna no ta regenera asina lihe. E ta tuma su tempo y si e daño ta grandi, kisas e no ta bini bek mas.

Departamento di naturalesa y medio ambiente ta pidi tur hende cu ta traha den e industria di turismo pa proteha nan propio industria door di traha y

uza e recursonan natural na un manera sostenibel. Uza e recursonan na un forma responsabel pa asina no destrui bo propio industria, pero sigur pa no destrui otro especienan. Esaki ta bay tambe pa publico en general cu ta haci uzo di nos recursonan natural. Sea ta e beachnan, e awa of si nan ta practica piscamento.

DNM kier informa cu nos lo ta hunto cu otro departamentonan controlando kico ta tumando luga den e areanan aki. Nos ta pidi abo cuidadano pa ora bo wak mal uzo y destruccion di nos recursonan, nos flora y fauna, denuncia esaki. Por haci e denuncia uzando e plataforma di [infraruba.com](http://infraruba.com). Tambe si bo tin sugerencianan, reaccionnan positivo cu por yuda resolve algun di e situacionnan treci dilanti, nan ta bon bini. Por favor yama DNM, tel. 584-1199, puntra pa Yessi of contact nos via e-mail [rosa.arends@dnmaruba.org](mailto:rosa.arends@dnmaruba.org). Tambe por bishita nos website [dnmaruba.org](http://dnmaruba.org).

**PUEBLO A HAÑA SU  
PEN BEK**

Pa kualkier informacion  
[solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com)  
of  
585-9500

**VERHUIZING · MOVING · MUDANSA**



**RENT THIS  
TRUCK**

**CUMINZANDO NA  
75 FLORIN PA TRIP**

**WHATSAPP / CALL:**

**749-3461**



# TEAM 99 A DOMINA TEAM BUBALI!!



Kudawecha/Calabas Square Garden – Shonnan diasabra ultimo, e tan spera "showdown" entre e Team di 99 Bar & Restaurant y e Team di Bubali a tuma lugar den e unico y exclusivo Domino Square Garden na mundo! Un evento hopi anticipa ya cu esaki lo ta e anochi di debut di Team Bubali den 99 Bar & Restaurant na Calabas/Kudawecha. Ya pa 8'or varios integrantenan di e notorio team di biljart di decada di 90 - millenium, conosi den boca di pueblo e tempo ey manera "caymannan di Bubali Plas", a presenta pa asina wak ta ken t'e grupo straño aki cu ta representa 99 Bar! Guynan manera Calucho Gomez, Errel Tromp, y Robby "Base" Tromp tabata sinta manera cayman na boc'i riw cla pa hasi victima! Nan a haya refuerso te asta di un conosido "trancado di wega" di Team 99, kende



pa motibonan te aindo no aclarea, a disidi di bula cura hunga pa Bubali! N'e otro banda tabata tin e grupo di semper, veteranonan bakia den domino man'e Don Salomon, Tinchí, Chiks, Ronny, y e conosido Snor Perez! Shonnan wega no a cuminsa drechi cu'n tabla a bula den 99 Bar &

Restaurant, ora cu nada menos "el terror de Camay" a perde wega tras di wega!! Fuse marca "high temper" a bula bay off! Aki ta cuenta di lanta foi mesa, duna speech "18+", subi pickup sali bay estilo "hala pa mi pasa"!!! Shonnan un palabra di cautela di parti di gerensia di 99 Bar & Restaurant, si bo ta bin wak wega di domino, para bo auto drechi y netchi como debe ser den e vaknan designa pa parkeer! No pensa mes di para bo auto tras di auto cu ta parkeer bon caba, ya cu si ta bo dia di mala suerte, bo ta parkeer tras di un pickup estilo "I don't give a damn"! Y pa colmo

si su doño haya sota, e ta ranca sali sin wak patras! Bueno, despues di momentonan basta emocionante, e wega a sigui den un ambiente super ameno caminda niun di dos team tabata dispuesto pa baha cabes pa otro! Dado momento ambos taema a disidi cu ta miho no caba e wega na 21 manera ta custumber, pero na 16. Despues di un bataya fuertisimo, Team 99 a logra "edge" Team Bubali pa 1 punto, y a logra titula campeon cu e score di 16-15! Un pabien grandi ta bay pa e tremendo grupo di Chicas Polar, kende nan a sa di anima e anochi na un

forma super fabuloso cu yen di premionan sorpresa pa un y tur presente.



## PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
☎ 585-9500



# 4 sale

Ta garantiza durashon di motor, transmishon por scan e vehicle prome cumpre.

All vehicles are in super good condition prices start at 2500 aruban fl. financing could be posible for you


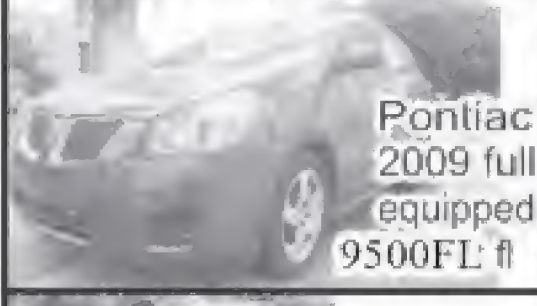
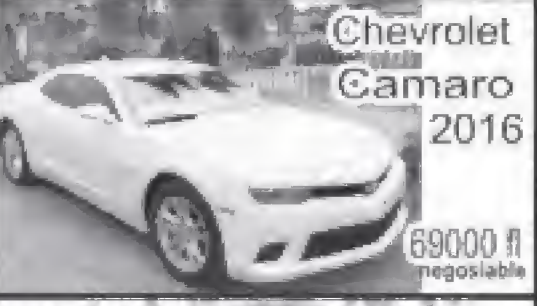
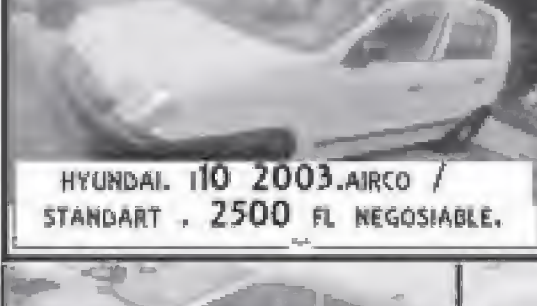
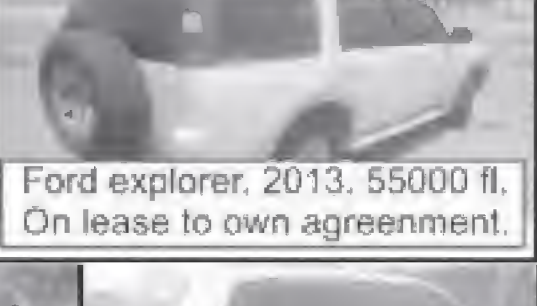
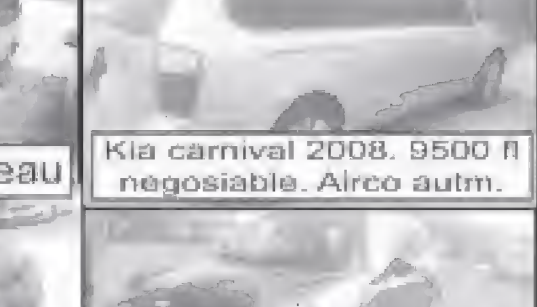

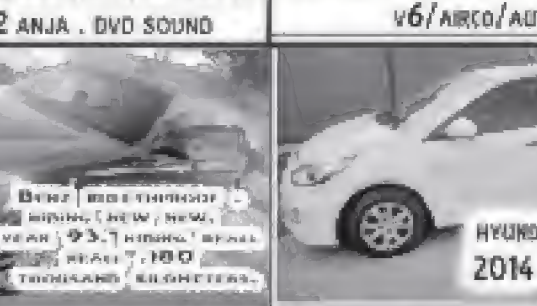
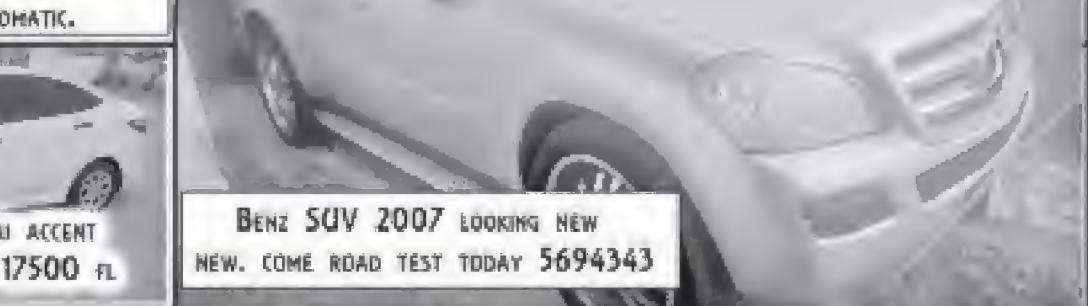
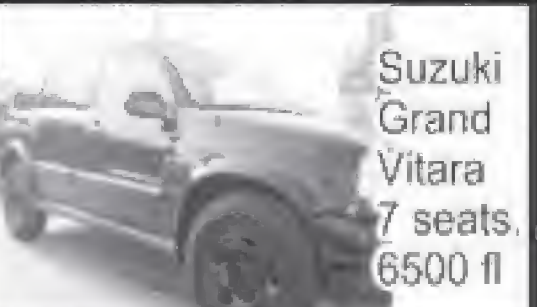
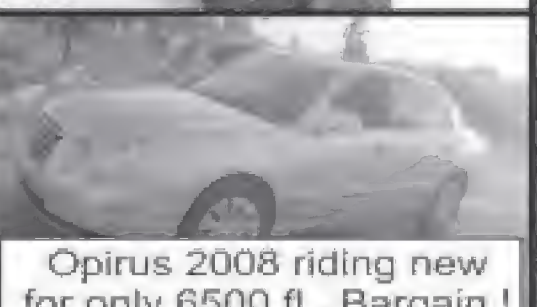
**Aruba Quality Deals**  
Vehicle & Nautical

"BO KIER BENDE BO AUTO ? "Laga nos judabo . Jama 5694343. Sigura benta rapido.

4 sale

Call today for a road test. 569 4343

4 sale

 <b>FORD ESCAPE 2011. 18500 FL. STD.</b> CALL 5694343 TO NEGOTIATE PRICE.	 <b>CAPTIVA 2009 REALLY</b> GOOD CONDITION . CALL TODAY 5694343.	 <b>Yaris</b> 2007	 <b>Sonata</b> 2013 . 24500 fl	 <b>RENAULT 2007 . 4 CYL STD.</b> STYLISH CONVEYURTABLE. 8500 FL
 <b>Pontiac</b> 2009 full equipped 9500FL fl	 <b>Captiva 2009 Full Equipped v6</b> 16500 fl.	 <b>Ford Eco Sport</b> 4 cyl 2005 airco. 5500 fl	 <b>Kia Rio</b> 2016 26500 fl 33000km	 <b>Chevrolet</b> <b>Camaro</b> 2016 69000 fl negotiable
 <b>Presidential</b> kia Opiruz . 2008 . 6800 fl	 <b>Hyundai</b> Tucson 2013. 17500 fl. Standart. Negotiable.	 <b>Lancer</b> 2002 Airco Full Equipped. Autm. 4500 fl	 <b>Ford</b> F150 2000 .. good as new. 15000 fl.	 <b>Tahoe 2011 . 65000 fl</b>
 <b>HYUNDAI i10 2003.AIRCO /</b> STANDART . 2500 FL NEGOTIABLE.	 <b>HARLEY COSTUME PRO STREET 26 MIL FL</b>	 <b>Hyundai sonata 2014. 30000 fl.</b>	 <b>Highest</b> performance. Ford everest. 14500 fl. 2008.	 <b>Ford explorer. 2013. 55000 fl.</b> On lease to own agreement.
 <b>BUS H1 2005 DIESEL AIRCO 6800 FL</b>	 <b>Scion 2007. In highest</b> performance. 13500 fl	 <b>Santa fe . 2003. Airco autm.</b> 4800 fl. Call for road test..	 <b>Honda Accord 2007. Autm.</b> 5500FL negotiable. Airco Full equipped.	 <b>Kia carnival 2008. 9500 fl</b> negotiable. Airco autm.
 <b>Toyota prado 2007 right</b> hand drive 14500FL	 <b>Kia sportage 2018. 46800 fl.</b>		 <b>BMW 2006 v8 12500 FL</b>	 <b>Tucson 2013. 16800 fl</b> Std good as new.
 <b>Hyundai accent 2012 14000 fl</b>	 <b>Gmc pickup</b> 2500 fl negotiable. Anja 2000	 <b>2005 64 MIL KM 6800 FL NEGOTIABLE.</b> GARANTIA 2 ANJA . DVD SOUND	 <b>DDODGE RAM 2000 . 7500 FL .</b> v6/AIRCO/AUTOMATIC.	 <b>BENZ SUV 2007 LOOKING NEW</b> NEW. COME ROAD TEST TODAY 5694343
 <b>HONDA CROSSTOUR 2013</b> IN LIKE NEW CONDITION 35000 FL	 <b>OPIRUZ 2007 . HIGHEST</b> PERFORMANCE. 7500 FL .	 <b>HYUNDAI ACCENT</b> 2014 17500 FL		
 <b>Suzuki</b> Grand Vitara 7 seats. 6500 fl	 <b>Sonata</b> 2016 in like new condition.	 <b>HONDA CR V 2014 37000 FL</b>	 <b>MONTERO 2008 23500 FL</b> 4BY4 DIESEL GOOD GOOD	 <b>OUTLANDER 2011. 21500 FL OBO</b>
 <b>Opiruz 2008 riding new</b> for only 6500 fl . Bargain !	 <b>Toyota</b> Prado 2004 . Full Equipped Airco. 4by4.diesel. 12500 fl	 <b>DODGE DURANGO V8 8500 FL .</b>	 <b>LINCON 2009 21000 FL</b> VERY VERY GOOD CONDITION	 <b>PONTIAC 2009. 4500 FL AMERICANO AUTH</b>

**DESCUENTO ESPECIAL E SIMAN AKI 500FLS RIBA TUR AUTO**





## Nagico cu presentacion di Road Service na Pius X School



**ORANJESTAD, Aruba:** Nagico a presenta diferente presentacion na school basico Pius X School. Studiantenan por a siña kiko tur Nagico su Road Service ta asisti cune den caso di emergencia y no emergencia den trafico.

Pa Nagico e tabata un oportunidad pa nos studiantenan di 5de y 6de klas por a siña un tiki mas aserca e servicio di Road Service cu e compania tin pa ofrece. Nan a ricibi splicacion di loke e trabou di un asistente di Road Service ta consisti di dje, sea durante caso di accident of si un persona a lock yabi den auto, tin flat tire, falta di gasoline, etc. Por a presencia e comunicacion entre e asistente di Road Service y e Central di Road Service, alavez tur procedura cu nan tin cu cumpli cune pa asina completa nan trabou.

"E ta importante pa nos muchanan por conoce un tiki mas di con Nagico su Road Service ta asisti ora cu yega na situacionan cu auto di nan mayornan of conocir tin un emergencia. Asina e muchanan por expande nan conocimiento y ta mas consciente pa loke ta seguridad den trafico" Rhona Noguera di Marketing a splica. "Y alavez pa nos muchanan por sinti nan mes untiki mas sigur pa sa cu si cualkier situacion por presenta ariba caminda, cu Nagico ta semper obtenibel 24/7 yamando na e number 191" Rhona Noguera ta termina.

Danki na nos studiantenan y maestronan di Pius X School cu a ricibi Nagico atentamente.

Nagico ta desea e muchanan hopi exito pa e aña escolar nobo!

## Bo ta interesa pa establece un cafetaria na MFA Savaneta?



Establecimiento di un cafetaria den MFA tin como meta pa crea un luga y un ambiente agradabel caminda clientenan por disfruta di algo di come y bebe mientras ta warda riba servicionan den MFA.

E documento "Terms of Reference" (TOR) cu ta contene mas informacion di e rekisitonan pa cu e cafetaria ta

disponibel na MFA Savaneta, Savaneta 121-F. Un di e rekisitonan ta por ehempel cu interesadonan mester ta inscribi na Camara di Comercio.

Interesadonan por pasa MFA Savaneta durante ora di trabou y haya oportunidad pa wak e espacio y hasi pregunta. Pa mas informacion yama MFA Savaneta na 281-0010.

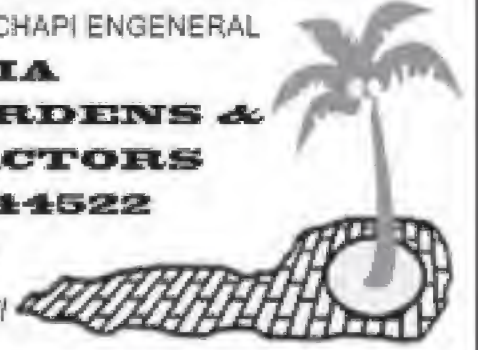
## SERVICIO Y COMPRA

### MANTENCION DI JARDIN

TA CORTA TUR TIPO DI MATA Y TRIM - SERVICIO DI PESTISIDA - TA TRATA MALEZA DI MATA PA TUR NOS CLIENTENAN - TA TRAHA JARDIN BUNITA - TA DESIGN JARDIN - LANDSCAPE CURA DI CAS OF NEGOSHI - TA DECORA CAS CU MATA Y FLOR - SERVICIO DI DRIPSYSTEM PA MUHA MATA - LIMPIESA Y CHAPI ENGENERAL

**YAMA**  
**LINO'S GARDENS & CONTRACTORS**  
CEL. 5944522

KEN CONOCE TERA, MIHOR CU UN PORTUGUES??  
UN CAS CU MATANAN BUNITA, TA UN CAS ALEGRE!



## RENTO PEST CONTROL

BO TIN MOLESTIA DI SANGURA

VRUMINGA, CACALACA, CARPATA,

RATON DJAKA COMEHEIN OF PISPIS

DEN BO MATA NAN??



**YAMA 564-2775 NOS TA YUDA BO DESHASI DI TUR**



Pa pedido yama 594-0635



**Dijkhoff**  
**Pest Control**

**SEROE PRETO 14K CEL: 5679166**

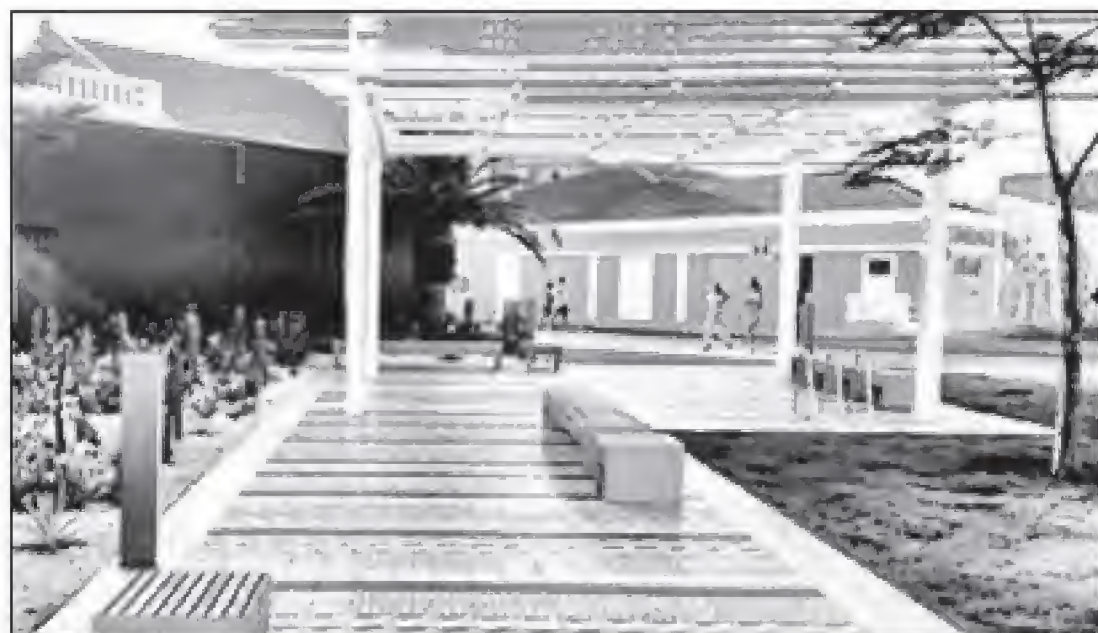
DIJKHOFFPEST@HOTMAIL.COM





Pa su diseño:

# Parke Brenchi Arends a gana Award of Merit 2018



Landscape Architecture & Environmental and Urban Design na Florida International University.



Milton Harms e siman aki a recibi e grato noticia cu Florida American Society of Landscape Architects a logra Award of Merit pa 2018, pa loke ta e diseño di Parke Brenchi Arends como parti di 2018 FLASLA Professional Awards.

Esaki ta prome biaha cu e asociacion aki a somete e proyecto y asina a bin haya dicho reconocimiento.

E tabata un honor ora cu e asociacion a selecta e miho trabao na Florida.

Na Florida lo celebra e hecho aki hunto cu e compania di arkitecto y studiantenan durante e Conferencia anual y Expo, cu lo tuma luga na Hyatt Regency Coconut Point na Bonita Springs, Florida.

Durante e Annual Design Awards Gala cu lo ta dia 27 di Juli awor, lo tuma lugar tambe e entrega di e Premio di Merito, segun Roberto Rovira, kende ta un associate professor den

TA INCLUI:  
DESAYUNO, LUNCH,  
JUICE Y SNACKS

**PRUJS: 275,-**

**INFO: 5939301 / 5635027**



**09 pa 13. Juli. 2018**  
**di 8am te cu 5pm**

**LO TIN ACTIVIDADNAN MANERA:**

**SANTA ROSA PARKE ARIKOK**  
**MUSEO NAN DI ARUBA**  
**ENSEÑANAZA DI:**  
**CUARTA, QUITARA, BAJO,**  
**CONGA, PHOTO EDETING**  
**Y WEGANAN EDUCATIVO.**

**EDAD: 6 TE CU 16 ANJA**





# Camacuri - Dialuna marduga 2'or, polis a bay poco pabou di kazerne di Brandweer pa un accidente di auto.



Informacion cu a haya tawata bisa cu un auto a dal un palo di luz, y e chauffeur tawata herida.

Na yegada berdad nan ta topa cu un Toyota Vitz

color preto, cu lo a baha caminda y bay dal e palo di luz.

Na e sitio nos por a compronde cu e chauffeur bayendo pariba, probablemente a bay

desvia pa un auto cu lo a cera brake of a slowdown.

Pa e no dal tras di auto ela baha caminda na su man drechi, y a bay dal basta duro contra e palo

di luz. E palo di luz a sufri basta daño, esaki a causa tambe cu algun palo di luz a paga.

Ambulance tambe a presenta na e sitio, paso

e cabayero tawata sinti dolor na curpa. Personal di ambulance a bay cu e chauffeur hospitaal.

## Colapso petrolero, ¿fin de una era? En muy pocos años, Venezuela dejará por completo de ser un país petrolero

En muy pocos años, Venezuela dejará por completo de ser un país petrolero.

Esta noción fue, hasta hace poco tiempo, algo inconcebible para la gran mayoría de sus ciudadanos. Sin embargo, el pronóstico recoge el consenso de los expertos mundiales en energía. Un anticipo muy cruel de ese escenario podría alcanzar a Venezuela antes de fin de año.

La decadencia de PDVSA es de tal magnitud que Venezuela no puede beneficiarse del repunte global de los precios del crudo

La hambruna y la mortandad de infantes y pacientes crónicos achacables a la escasez de medicamentos, así como la hiperinflación, la criminalidad y el éxodo masivo están aún por crecer. Todo ello responde al desplome del ingreso petrolero.

La decadencia de Petróleos de Venezuela (PDVSA), otrora una pujante empresa estatal, es de tal magnitud que el país no puede beneficiarse del repunte global de los precios del crudo.

Francisco Monaldi, respetado

analista de políticas energéticas latinoamericanas, afirma que, con cualquier cartabón que se le mida, la estatal ya ha colapsado.

Desde enero de 2016, la producción de crudo ha perdido 1,2 millones de barriles diarios: una caída del 62% con respecto a su cota histórica más alta, alcanzada en 1997 cuando rondó los tres millones de barriles diarios. Se asegura que la producción caerá bajo el millón de barriles diarios para fines de año.

PDVSA ha entrado desde hace tiempo en un no declarado cese de pagos que afecta dramáticamente a socios, proveedores y acreedores. La mora comercial supera los 25.000 millones de dólares.

La caída de las exportaciones se agravó últimamente debido a medidas de aseguramiento de activos venezolanos en islas del Caribe, logradas por la transnacional Conoco Phillips en una querrela de 2.000 millones de dólares con el Gobierno de Venezuela. La acción de Conoco Phillips compromete cerca del 20% de las exportaciones venezolanas. Pero, sin duda, las causas de mayor peso en la merma

han sido la arrogante ignorancia del propio Hugo Chávez y la incuria y la corrupción de los más altos funcionarios de la petrolera.

Puede afirmarse que el Big Bang de la trágica ruina venezolana ocurrió el día de 2003 en que Chávez, en retaliación de una huelga promovida en su contra, despidió de un solo golpe a casi 20.000 empleados de PDVSA, dos tercios de ellos personas de alto desempeño técnico y profesional. Acto seguido, Chávez convirtió a la petrolera en un fermentido y superministerio del bienestar público que en breve llegó a emplear tres veces más personas de que las que tenía en nómina en 1998. Sin embargo, la crisis actual ha llevado la deserción laboral hasta el 20%. La labor destructiva de la empresa fue completada por la colosal corrupción que en tres lustros volatilizó 635.000 millones de dólares. Venezuela suma a estos males una deuda externa que ronda los 170.000 millones de dólares.

El actual promedio de producción es de 1,3 millones de barriles diarios, de los cuales 800.000 no generan flujo de caja por estar comprometidos, entre otros gastos,

por el pago de la deuda con China.

Característicamente, y buscando superar la crisis, Nicolás Maduro ha puesto a PDVSA en manos militares. Al general de la Guardia Nacional que, aun sin experiencia previa alguna en el área petrolera, nombró presidente de PDVSA y ministro de Energía, le encomendó elevar la producción en un millón de barriles diarios.

Para lograr niveles aceptables de producción, PDVSA debería mantener activos entre 40 y 50 taladros. El general Manuel Quevedo ha ordenado oficiar una misa solemne en la sede de usos culturales de la estatal rogando a Dios que obre el milagro de que ninguno de los 25 taladros aún operativos se detenga.

Con invencible cursilería militar, antes del oficio, el general Quevedo obsequió propiciatoriamente al capellán varios frasquitos con muestras de crudo de la Faja del Orinoco, hoy llamada Faja Petrolífera Hugo Chávez.



# Pelican Adventures a Treat Fundacion United Dogs Aruba cu un Sailing Cruise



EAGLE BEACH, 9 di Juli, 2018 – Pelican Adventures recientemente a yama bon bini na e boluntarionan di Fundacion United Dogs Aruba abordo di nan botonan catamaran pa un experiencia di paseo riba lama relajante y bon mereci. E paseo a marca e cuminsamento di e trabou den veld na Aruba pa e dokternan y otro boluntarionan cu a viaha pa e isla pa nan programa special di 'spay y neuter', rescatando y tratando cachonan di caya riba nos isla.

Den preparacion pa e trabou duro, Pelican Adventures a provee nan cu un provided snorkel sail gratis abordo di nan botonan catamaran pa disfruta di Aruba y relaha. E aña aki, debi na nan kalender druk, e paseo a tuma luga prome cu tur e trabou duro aki; aña pasa e fundacion a disfruta di un paseo riba catamaran cu Pelican despues cu nan a keda cla cu nan trabou.

Fundacion United Dogs Aruba a wordo funda na Januari 2016, iniciando diferente proyecto pa

mehora e bida di cacho riba e isla y trahando hunto cu tur partido y boluntario involvi den e causa aki. E mision di Fundacion United Dogs Aruba ta pa trece hende y organisacionnan cu ta cuida bestianan riba e isla, y door di traha hunto mehora e resultado di tur esfuerço.

Bo por wak mas informacion tocante e organizacion aki riba nan pagina di Facebook Rescue Dogs Aruba. Pa tur esnan cu lo kier forma parti di e aventura aki hunto cu nos, por fabor tuma contacto cu e fundacion, nan lo ta hopi contento pa ricibi bo ayudo.

Pelican Adventures N.V. a wordo funda riba dia 26 di Mei, 1986 y te awendia ta e propiedad y bou maneho di Sr. Oscar S. Henriquez y Sr. Martin Molina. Pelican Adventures N.V. e aña aki ta celebrando su di 32 aniversario, operando tournan riba tera y riba lama, incluyendo e exclusivo Monforte III Luxury Cruise, forsa di benta y bureaunan di actividad na



6 ubicacion principal, un restaurant (Pelican Nest Seafood Grill), Pelican Sail & Snorkel tour cu e botonan catamaran di Pelican One, Pelican Too y Le Tigre, tournan di sightseeing y isla cu

bus y via Jeep y e Pelican Pier Bar na Pelican Pier na Palm Beach, dunando trabou na 90 empleado. Pa mas informacion bishita [www.pelican-aruba.com](http://www.pelican-aruba.com) of Facebook/ PelicanPierAruba.

Riba e portretnan: E ekipo di Fundacion United Dogs Aruba disfrutando abordo di e botonan catamaran di Pelican.



# Por qué Lula ya ganó

**La condena contra el expresidente ha hecho que Brasil descubra que su sistema judicial está podrido**



El día de ayer, 8 de julio, ha sido apellidado como el "domingo de la locura judicial". Y es posible que sea recordado como la fecha en que Lula ganó una batalla mayor que la de su liberación. Gracias a todo lo que se ha movido en torno de su lucha judicial, cuya condena en segunda instancia lo imposibilita para disputar las presidenciales a pesar de mantenerse a la cabeza en los sondeos, Brasil ha descubierto que su sistema judicial está podrido.

Ha sido la importancia de la figura política y mítica de Lula puesta en discusión la que ha llevado a toda la cadena jurídica, desde la primera instancia al Supremo, a descubrir la urgencia de una reforma que no puede esperar más so pena de una convulsión social. Lula sigue en la cárcel y es posible que nuevas condenas caigan sobre su cabeza, aunque nadie es aún capaz de profetizar su futuro. Lo que sí es cierto es que Lula, inocente o culpado, ha hecho ver que el rey supremo de la justicia está desnudo. Ha sido él quien ha atizado el fuego y las ratas, que siempre existieron, han empezado a salir de sus madrigueras.

No ha sido un simple plantonista, entre ingenuo y malicioso, el que ha provocado la tormenta, con su deseo de no quedarse atrás en la corrida de egos que atraviesa, por ejemplo, el Supremo. Si Dias Toffoli, por su cuenta y riesgo, contra una decisión monocrática que contradecía la del colegiado del Supremo, sacó de la cárcel a José Dirceu condenado a 30 años, ¿por qué él no podía liberar a Lula?

La tragicomedia judicial del domingo sirvió para dejar más al descubierto, si cabe, la fragilidad de todo el sistema jurídico brasileño que amenaza con contagiar al resto de las instituciones. El caso Lula podrá un día ser estudiado como el revulsivo que reveló que no puede esperar más una reforma de la justicia empezando por el Supremo, que se está revelando, con el espectáculo poco ejemplar del protagonismo de los altos magistrados, como la clave de toda la inseguridad política y hasta social que agita a Brasil.

No cabe ya duda que el espectáculo ofrecido

por los ministros de la alta Corte ha llegado a su culmen. La guerra de egos entre los 11 jueces supremos está a la vista hasta de los analfabetos del país. Hoy magistrados como Gilmar Mendes, Dias Toffoli, Barroso o Carmen Lucia son más protagonistas a nivel popular que muchos actores de las novelas, lo que supone una aberración democrática.

O Brasil recompone la legalidad jurídica o la crisis política ya en curso con amenazas de volver a los tiempos oscuros del autoritarismo acabará agravándose. En las aguas de la inseguridad jurídica es donde mejor se reproducen las bacterias de todos los totalitarismos.

Una de las tareas más urgentes del nuevo presidente de la República será poner orden en los tribunales y acabar con un Supremo que parece estar actuando más en la pequeña política partidaria que en su defensa de la Constitución. Urge una reforma a fondo de la institución que debería ser la columna madre de las demás instituciones. Urge renovar el sistema de elección de los magistrados para que no acaben siendo meros acólitos de quienes les nombraron. Urge despojar al Supremo de sus funciones meramente judiciales que llevan a veces al límite del ridículo teniendo que disputar un hábeas corpus de un condenado por haber robado unos tenis usados. Urge quitarles la vanidad de que votos interminables y crípticos sean televisados. Si por un lado ello puede ser visto como una apertura democrática, acaba siendo un caldo de cultura de la vanidad de los togados.

Es posible que sin el caso Lula, que aún no sabemos como se resolverá personalmente, los reyes del Supremo seguirían protegidos por la reverencia de sus togas capaces de ocultar pequeñas y mezquinas miserias que acaban envenenando no solo la política sino la confianza en la justicia. Lula, aunque a través de la paradoja de su condena, está sirviendo para que todo Brasil, dada la notoriedad de su caso penal, esté pudiendo descubrir que a la diosa griega de la justicia se le está arrancando la venda de sus ojos dejándola libre para tentaciones inconfesables.

## SERVICIO Y COMPRA

**Santa Cruz BARBERSHOP**  
 Mon-Fri: 8AM-9PM • Sun: 9AM-6PM  
 T1.600-6673 • T2.592-1880

**Professional tattoo**  
 Pro Tattoo 2  
 Santa Cruz 36 - A  
 Tel: (297) 533 6602 - Cel: (297) 593 3946  
 Oscar Vidal @PROTA2AUA

**POWERLIFTING + BODYBUILDING**  
**WARRIORHOUSE**  
 GYM  
 Situa na Santa Cruz 266  
 Tel: 566-4478

HAIRCUTS • LINEUPS • FADES • STRAIGHT SHAVES • DESIGNING  
**FRESH CUTZ BARBERSHOP**  
 OPEN FROM MONDAY - SATURDAY 8:00 AM - 8:00 PM  
 OPEN ON SUNDAY FROM 10:00 AM  
 SANTA CRUZ 103 - LOCAL 1  
 585-0121 747-0121  
 info@freshcutsbarbershop.com



**TA HUUR**HOME SWEET HOME REAL  
ESTATE VBA

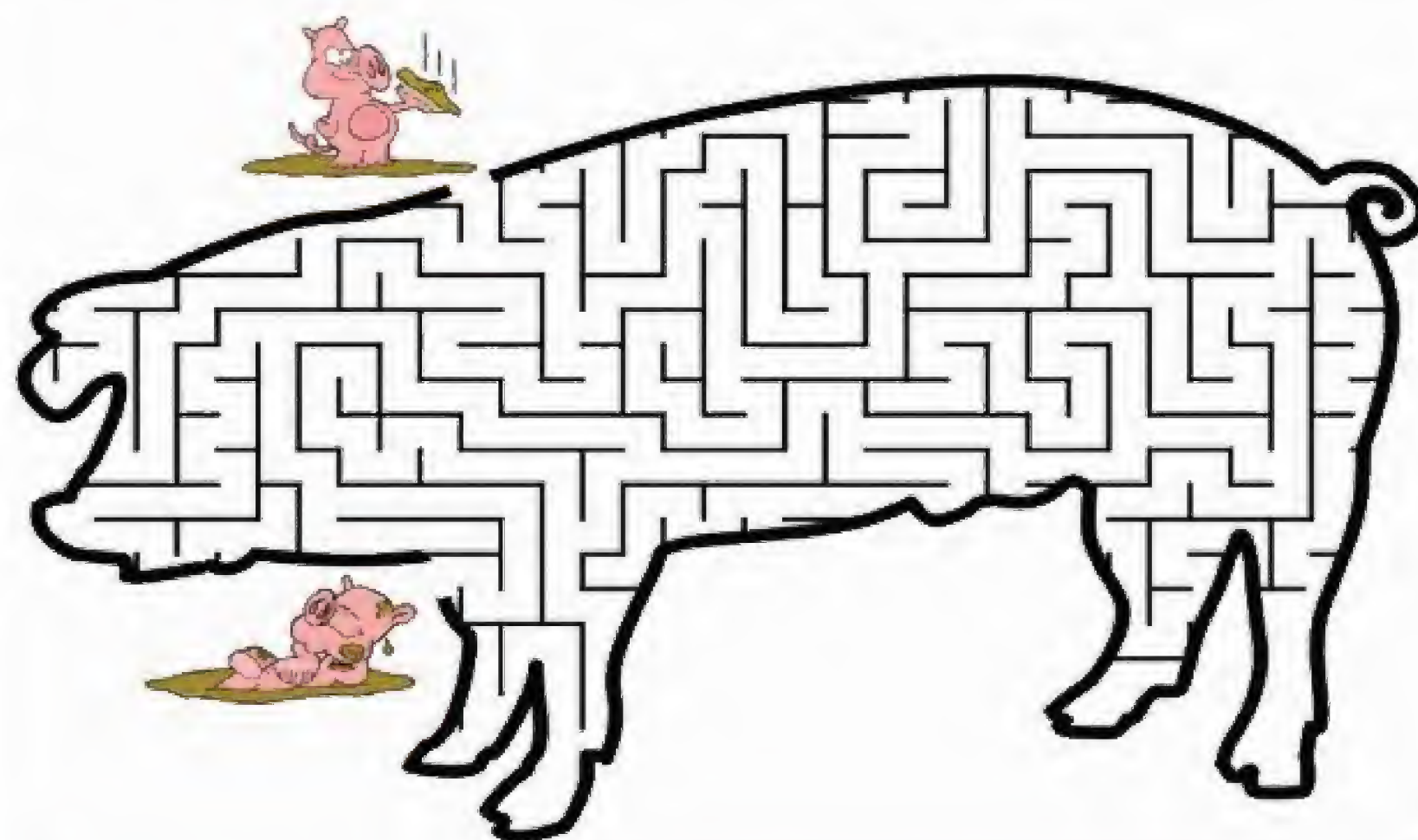
TA HUUR:  
UN APARTAMENTO  
DI 1 KAMBER  
PA 1 PERSONA  
COMPANASHI,  
ALF 750,=  
MAS 1 LUNA DI  
DEPOSITO ,  
NO MUEBLA  
EXCLUSIVO, JAMA:  
ASHNA, **592.9966**

**TA BUSCA**

Pa cumpra  
cas, e por ta  
den mal  
estado.  
yama na  
**5946797**

**Sudoku**

5	3			7				
6			1	9	5			
	9	8					6	
8				6				3
4			8		3			1
7				2				6
	6					2	8	
			4	1	9			5
				8			7	9

**LABERINTO**

**Boso ta desea di huur of  
bende boso cas.**

Yama na **5946797** y  
nos lo yuda boso nan.  
Nos ta situa na Sta Cruz , Aruba

**Pa bo****matanan**

ta berde i bunita  
gordura di bon  
calidad  
alf 8- pa saco  
grandi  
cu compra di  
10 saco  
nos ta  
delever gratis  
• Tel **5926209**

**TA BUSCA**

Cas pa huur  
den  
Sta Cruz ,  
Paradera ,  
Hooiberg  
Boso ta desea di  
huur boso cas.  
Yamami na  
**5946797**

**TA BENDE**

Nissan Platina  
2005 std  
pa 2000,- fl  
gekuur  
te 2020  
tel: **5847065**

**AIRCO**

**"Special"**  
pa service di airco pa  
solamente Alf.85,=  
yama nos awe mes,  
servicio liher y  
garantiza cu  
techniconan  
certifica.  
Yama:  
**740-7158**  
**5653232**

**CONSTRUCTION**

Ta hasi trabow  
di coriente, Verf ,  
Welder , Metsla ,  
Carpinte  
Drecha dak ,  
Plumming,  
haci cura limpi y  
corta mata  
Yama: **5608568**  
**7423717**

**TA BENDE**

**Edificio comercial  
situa na Sta Cruz,  
conoci como  
Rowigini's y su  
complex  
di apartment.**





# Resultado di Number

## LOTTO MERDIA 9 DI JULI

<b>CATONCHI</b>
Sorteo # 2263
<b>5618</b>
<b>0985</b>
<b>0935</b>
<b>BIG 4</b>
Sorteo # 2263
<b>9797</b>
<b>TDFF</b>
Sorteo # 320
<b>9616</b>
<b>ZODIAC</b>
Sorteo # 2263
<b>6835</b>

## TA BUSCA

### Security Guard

masculine, edad  
entre 25-45 aña  
MAVO diploma o  
enseñansa equivalente.  
Mester por papia y  
scirbi pap/ hul/  
ing y spaño

Info yama oficina  
entre 8am cu 4 pm  
**TEL 588-3677**

## TA BENDE

Pa mata nan fuerte  
y berde  
Gordura di  
bon calidad Afl 8,00 pa  
saco randi.

Nos ta deliver riba 10 saco  
**Pa mas info yama**  
**592-6209**

## DIARIO

9 DI JULI

**1. 0319**  
**2. 7494**  
**3. 3773**

### SUPER 4

**8333**

## CURACAO

9 DI JULI

**1. 2789**  
**2. 7016**  
**3. 4148**

## Flamingo

9 DI JULI.

**1. 5703**  
**2. 8696**  
**3. 5706**

## PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
585-9500

## LOTTO ANOCHI 9 DI JULI

<b>CATONCHI</b>
Sorteo # 2125
<b>9829</b>
<b>4145</b>
<b>2283</b>
<b>BIG 4</b>
Sorteo # 2125
<b>0455</b>
<b>TDFF</b>
Sorteo # 181
<b>9577</b>
<b>ZODIAC</b>
Sorteo # 2125
<b>9593</b>
<b>TAURO</b>

## TA HUUR

Apartamento  
na Seroe  
Colorado. 2  
kamber cu  
airco / banjo /  
cushina  
sala comedor.  
Interesadonan  
por jama  
**5698007**

## VERF DAK

Painting  
Welder  
Roofing  
Carpentry  
All in one bon  
prijs

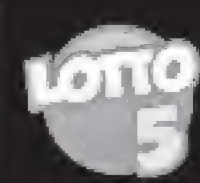
**pa mas info**  
**yama**

**6309246**



JULI 9

**01 13 16 21**



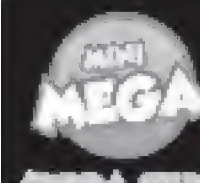
JULI 7

**01 05 06 09 13 12 B**



JULI 6

**01 02 10 15 01**



JULI 6

**01 02 10 15 01**

## SERVICIO SEPTIC

Servicio di Septic Tank - Chica Pos

### Yos Septic Tank

Tel: 566-6144 / 748-2689

**Yos ta yega mesora y sigur!**



## TA BUSCA

### Security guard

Part Time, musculino,  
edad entre  
25-45 aña. Mester  
tin Mavo diploma o  
enseñansa equivalente.  
Mester por papia y scirbi  
papiamento, hulandes,  
ingles y spaño.

Mester por tin propio  
transporte.  
Interesadonan  
por yama oficina entre  
08.00-16.00 pa un cita.

**Tel. 5883677**

## JAZZ

### JAZZ Piano School

21 Buki tur  
informashon  
pa bira Jazz  
Piano Player  
pa afl 460,00.

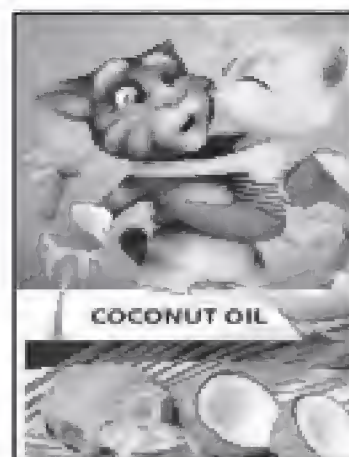
Tin cupo  
pa piano les.  
Pa INFO yama  
5608629



# We love Aruba®



"awa di coco ta bon  
pa prostaat"



Coconut oil ta bon pa  
kita mancha y tuma un  
cuchara pa dia.



Aloe Vera extrato ta bon  
pa combati cancer pa e

Tur e remedinan aki ta remedinan di tera, traha na Aruba mes.  
Y esaki nan ta Productonan di We love Aruba.

**Tel/Cel 568-4160 pa pedido y delivery**

## TA BENDE

Bukinan di  
opleiding welzijn  
4 di klas 1 t/m 4  
pa alf 600,=  
pa mas info  
contact  
**566-8094 of  
593-2466**

## Mundial SPECIAL

(prijs normal Afl 200,=)

AWOR pa Afl.175,= so'

Stock ta limita.

**Info:5697787**

(nos por entrega!)

**BBQ GRILLS.**



## TA BUSCA

### Phelo special N.S

ta busca pa drenta den servicio inmediatamente  
pa diferente hotel:

Persona local of hende documenta  
(edad 18 pa 50 año)

- House keeping ( room -attendant)
- Hende homber pa traha den laundry pero diferente shift (Rotate)
- Cashier

Preferibel pasa personal na e add: L.G. Smith

Boulevard 116, Local D-12 **Tel: 588-9762**

Horario : Dialuna pa Diabierna 8'or te

4:00pm non stop

## TA BENDE

**UN AUTO**  
**1990 Toyota**  
**Corola blanco**  
**Standard full**  
**overhaul**  
**bateria nobo**  
**Afl 800,00**  
**Cell:741-0123**  
**(Ta core pone bo**  
**number**  
**y bai cune)**

## TA BUSCA

**Pa cumpra**  
**un Cabai**  
**manso**  
**Tel: 7412419**

## TA BENDE

**Store display table**  
**For sale!**  
**700,- florin**

**Si bo ta interesa**  
**pa cumpra, por yama na**

**748- 8280**



## PRONOSTICO DI TEMPO VALIDO TE DIAMARS 10 DI JULI 2018

COMPILA:

DIALUNA 09 DI JULI 2018 17:00 (21:00 UTC)  
ATT: UN ALERTA PA BIENTU DURO I LAMA LOCALMENTE  
BRUTO LO DRENTA

NA VIGOR MAYAN DIAMARS 12'OR DI MERDIA...  
TEMPO:

AWE ANOCHI: LEVEMENTE TE PARCIALMENTE NUBLA I  
GENERALMENTE SECO

DEN MARDUGA I DIAMARS: LEVEMENTE TE  
PARCIALMENTE NUBLA CU LOCALMENTE  
UN AWACERO  
TEMPERATURA MAXIMO 32 GRADO CELSIUS Y  
TEMPERATURA MINIMO 26 GRADO CELSIUS.

SOLO LO BAH AWE NOCHI 07:09 PM Y LO SALI MAYAN  
MAINTA 06:21 AM.

BIENTO: MODERA TE FUERTE FOR DI DIRECCION OOST-  
NOORDOOST TE OOST- ZUIDOOST;  
FORSA 4 TE 6 (20 TE 50 KM/ORA, 11 TE 27 NUDO)  
DEN DIA DURO TE POSIBLEMENTE HOPI DURO DEN  
RAFAGA;

FORSA 7 TE 8 (51 TE 64 KM/ORA, 28 TE 35 NUDO)  
SITUACION GENERAL DI TEMPO:

DEN PROXIMO 24 ORA, UN OLA TROPICAL CU TA  
SOBRANAN DI BERYL, LO

PASA CU MAYORIA DI WEER NOORD DI NOS REGION.  
SINEMBARGO, E HUMEDAD

CU INSTABILIDAD CU E SISTEMA AKI LO TRESE DEN  
ATMOSFERA REGIONAL

POR PONE CU TEMPORALMENTE MAS NUBIA LO PASA  
RIBA E ISLA. ESAKI

LO POR PRODUCI LOCALMENTE UN AWACERO CU  
POSIBILIDAD DI LAMPER

CU STRENA. MAS ALEU, DIFERENCIANAN DI PRESION DI  
AIRE DEN CARIBE

TA AUMENTANDO I UN ALERTA PA BIENTO DURO TA  
NECESARIO PA MAYAN.  
CONDICION DI LAMA:

OLANAN DI LAMA LO TA FOR DI DIRECCION OOST CU  
HALTURA DI 5 TE LOCALMENTE 8

PIA CU E OLANAN DI MAS HALTO NA COSTANAN OOST,  
NOORDOOST TE NOORDWEST DI

E ISLA. TA PIDI USUARIONAN DI LAMA I DOÑONAN DI  
BOTO CHIKITO PA TENE

ESAKI NA CUENTA I PROCEDE CU CAUTELA RIBA LAMA  
HABRI.

FENOMENONAN SPECIAL: NINGUN  
TEMPO TROPICAL SIGNIFICANTE: BERYL A CABA NA NADA  
ZUIDOOST DI PUERTO RICO

I LO NO WORDU NOMBRA MAS DEN BOLETIN DI TEMPO.  
TORMENTA TROPICAL CHRIS TABATA SITUA ZUID-  
ZUIDOOST DI CAPE HATTERAS

NORTH- CAROLINA, I TA MOVE ERRATICAMENTE. E  
BIENTUNAN MAS FUERTE ROND

DI E CENTRO TA DI 95 KM/ORA. E SISTEMA AKI NO TA  
FORMA PELIGER PA

REGION LOCAL.  
POTENCIAL DI AWACERO PA PROXIMO 24 ORA: 1 PA 3 MM;  
LOCALMENTE POR VARIA  
REGISTRACION DI TEMPERATURA (CELSIUS) Y AWACERO  
(MM) DEN

ULTIMO 24 ORA:  
AIRPORT MAX 32 / MIN 26 / 0.0  
PRONOSTICO DI TEMPO PA PROXIMO DIANAN DI SIMAN:

PARCIALMENTE NUBLA CU LOCALMENTE UN AWACERO.

BIENTO LO TA FOR DI DIRECCION OOST I MODERA TE  
BASTA FUERTE;

DEN DIA FUERTE TE DURO DEN RAFAGA;

TEMPERATURA MAX / MIN LO TA: 33/27  
E PROXIMO BULLETIN LO WORDU PUBLICA DIAMARS 10 DI  
JULI 2018 17:00 (21:00 UTC)



# Ortega intensifica la represión y causa al menos 17 muertos en 24 horas

Grupos leales al presidente atacan a obispos y representante del Vaticano, cuando intentaban mediar en Diriamba, ciudad asediada por las huestes del mandatario

Huestes armadas bajo órdenes del presidente Daniel Ortega y oficiales antidisturbios causaron en 24 horas una de las peores matanzas registradas en Nicaragua desde abril, cuando estallaron las protestas contra el Gobierno. El Centro Nicaragüense de Derechos Humanos (CENIDH) dijo a EL PAÍS que se han registrado al menos 17 fallecidos en las ciudades de Diriamba y Jinotepe —localizadas a 40 kilómetros de la capital—, que han sido fuertemente asediadas desde el domingo. Este lunes el cardenal Leopoldo Brenes, junto a obispos de la Conferencia Episcopal y el representante del Vaticano, Stanislav Waldemar Sommetarg, fueron violentamente agredidos por las turbas gubernamentales cuando llegaron a Diriamba a mediar para pacificar la ciudad. Entre los heridos está Silvio Báez, obispo auxiliar de Managua.

“Fui asediado por una turba enardecida que quería ingresar a la

Basílica San Sebastián de Diriamba. Fui herido, golpeado en el estómago, me arrebataron las insignias episcopales, como el pectoral, y fui agredido verbalmente”, contó Báez a este diario minutos después de la agresión. “Logramos liberar la Basílica y a las personas que estaban dentro”, agregó el religioso. Pobladores de Diriamba se habían refugiado en el templo tras el ataque combinado de grupos antidisturbios y parapoliciales a esta ciudad, denunciado por organismo de derechos humanos.

El asedio a estas ciudades rebeldes comenzó la madrugada del domingo, cuando ingresaron camionetas que trasladaban a hombres fuertemente armados, custodiados por los antidisturbios, denunciaron vecinos de las localidades. El ataque dejó decenas de heridos y al menos 10 muertos en Diriamba, que fueron confirmados al CENIDH por el Instituto de Medicina Legal. Otros siete muertos se registran en Jinotepe, según activistas de esa organización de derechos humanos desplegados en la ciudad, aunque la cifra puede ser mayor, dijeron. Este lunes comenzaron a aparecer cuerpos en zonas rurales de estas ciudades, que el lunes no habían sido identificados.

Entre los fallecidos tras el ataque del domingo están dos policías, uno de ellos identificado como Faber



Antonio López, de 23 años. Su madre, Fátima Vivas, responsabilizó este lunes a la Policía por el asesinato de su hijo, quien, dijo, había pedido la baja de la institución, pero se la negaron. La mujer relató que un oficial superior había amenazado con matar al joven si este insistía en exigir su baja. Entre los muertos de Diriamba también está un joven estudiante de Empresariales, de nombre José Narváez Campos, de 22 años. Los jóvenes han sido las principales víctimas en la tragedia que desde hace 83 días vive este país centroamericano. Según la Asociación Nicaragüense Pro Derechos Humanos (ANPDH) la violencia ya ha dejado 310 muertos, de los que 20 son menores de edad, incluidos niños de apenas 15 meses.

“El país está sometido a un estado de terror, con un nivel de violencia

extremo e ilimitado”, dijo Gonzalo Carrión, asesor jurídico del CENIDH. “El ataque de hoy a los obispos no fue espontáneo, sino que ha sido una acción premeditada, cuya responsabilidad es del Gobierno, una dictadura dinástica”, agregó. Para

Carrión, sin embargo, este tipo de acciones violentas tiene “el efecto contrario al terror que quieren sembrar, porque multiplican el repudio de la gente contra el Gobierno, cava más el hundimiento del régimen”.

**Sede di BBQ Siribana**  
ta habri tur diasabra y díadomingo di  
11:30 te 4:30 na Siribana.

BBQ mix pa 14,50  
BBQ galinja so 14,50  
BBQ loinribs. 15,50  
Lomito. 17,50  
Chorizo. 4,-  
Pinchos 3,-

Por yama pa pedido na **569-0131** of  
pasa na Siribana net delanti  
Jumbo Restaurant  
Nos ta warda bo y ta deliver gratis 2  
cuminda of más.





## Oracion di Dia

**Un feliz dia rumannan  
colma cu Dios su gracia na  
abundancia.**

Cuanto sed di Dios tin rond di nos. Cuanto rumannan mester di un man amigo cerca cu por yuda nan calma e sed ey y e necesidad di e amor di Dios. Pesey nos ta yama pa ta trahado den e cunucu di Senjor y nos no mag di tin excusa. Pasobra cosecha ta grandi ma trahado ta poco. Senjor ta nos bon wardador y ta pidi nos pa nos coopera den e tarea di evangelisa. Cu nos por tin compacion di esnan

desampara y descurasha pasobra nan no tin un wardador cu ta pendiente di nan. Mat. 9,32-38  
Oracion: Senjor nos Dios Bo ta nos Bon Wardador cu semper tin compacion di nos cu ta Bo carnenan cu tin hamber y sed di Bo. Nos ta suplica Bo pa kita tur excusa cu nos por tin pa coopera cu Bo pa traha den Bo cunucu pa e otro rumannan tambe por haya e amor di Dios cu nan tin tanto sed di dje. Amen.

Den bista cu loke pasto Santiago a bisa den misa di 9or di mainta na Tanki lender dia 8 di Juli 2018.

Na prome lugar mi kier bisa cu un Pasto ta e representante di Hesus den su comunidad. Awo ta bin e pregunta: Ken ta Hesus? Hesus ta nos Dios, nos Amigo, nos Salbador, esun cu a wordo Engendra no traha, Yiu di Dios Tata, Hesus ta Amor y asina nos por sigui I bisa hopi mas. Dios Tata a stima su creacion asina hopi cu El a manda na mundo su unico Yiu I pa amor El a muri na crus pa nos salvacion. Hesus a pasa riba e mundo aki haciendo bon, sanando hende, liberando nan di e cadena cu tin nan mara, treciendo e palabra di Dios. Hesus no a pasa criticando hende, e no a pasa prohibiendo hende nada. Kico nos ta scucha den Evangelio di Hesus, kico e ta pidi nos? E ta pidi nos pa ta humilde, stima otro, resa, cambia boso bida y mucho mas.

Kiermen cu e representante di Hesus den e comunidad

ta purba imita Cristo, paso Cristo ta perfecto y nos tur ta humano.

Cu loke a pasa den misa nos a scucha co pasto ta prohibi e fielnan di bai Koyari, un luga unda habri pa tur tur hende. Unda cu tin un Vidente cu ta yudando hopi hende. Un lugar di Aparicion di Mama Maria, un lugar bendiciona na unda cu tin oracion y canto. Hesus mes a bisa cu si 2 o 3 reuni den mi Number, lo mi ta mei mei di nan. Ya caba e grupo The Voice of Jesus ta bai cumpli 20 aña di existencia y por puntra esnan cu for di cuminsamento ta eynan, si nan a tende un dia cu Vidente ta prohibinan di bai un caminda. Contrario, Vidente ta manda nos tur pa bai misa, ricibi Hesus den e Eucaristia, confesa, bai Santisimo. Hendenan di otro religion a comberti, parehanan cu a casa pa civil so e ta pone nan bai cerca un pasto pa nan ricibi e sacramento di Matrimonio. Na Koyari nos ta haña enseñansa di bida real. Hopi hende cu a aleha di

Iglesia Catolico Romano ta regresa bek pa motibo di e Aparicionnan, di e Vidente cu ta entrega nan tur su amor I ta pone nan riba e bon caminda.

Awor tur mi rumannan cu ta lesando e articulo aki, boso por saca afo boso mesun conclusion si e Vidente aki ta traha contra e Iglesia Catolico Romano, contrario, e ta traha na bienestar di nos Iglesia Catolico Romano. Bin riba e tereno bendiciona na Koyari y tuma boso mes un conclusion.

Si un pasto mester ta humilde, yen di amor manera Hesus, con porta cu ta Salí palabranan di discriminacion fo'i su boca. Miho ta cu pasto wak rond di su mes, si su ayudantenan ta riba e bon caminda of nan ta bai camindanan cu nan no mester bai, cu ta trece solamente perdicion.

Cu nos Señor bendiciona boso rikamente y cu Mama Maria compaña boso semper. Un fiel creyente.

## PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
☎ 585-9500

## Dienstregeling artsen IMSAN JULI 2018

Dr. Boderie, E  
Dr. Britt-Croes, B  
Dr. de Cuba, M  
Dr. Every, B  
Dr. Giel, D

Dr. Linden v/d, J  
Dr. Luchmun, R  
Dr. Ramautar, K  
Dr. Tromp, J  
Dr. Vis, S  
Dr. Wever, M

MA 02 WEVER  
DI 03 BODERIE  
WO 04 BRITT-CROES  
DO 05 EVERY  
VR 06 GIEL

MA 09 LINDEN V/D  
DI 10 LUCHMUN  
WO 11 RAMAUTAR  
DO 12 TROMP  
VR 13 WEVER

MA 16 BODERIE  
DI 17 BRITT-CROES  
WO 18 DE CUBA  
DO 19 EVERY  
VR 20 GIEL

MA 23 LINDEN V/D  
DI 24 LUCHMUN  
WO 25 RAMAUTAR  
DO 26 TROMP  
VR 27 VIS

MA 30 WEVER  
DI 31 BODERIE  
WO  
DO  
VR

### WEEKENDDIENST

07 – 08 JULI	*	TROMP
14 – 15 JULI	*	WEVER
22 – 23 JULI	*	BODERIE
28 – 29 JULI	*	BRITT-CROES

# Pakico tanto discriminacion

## INMIGRANTES INDOCUMENTADOS

## El papa critica al gobierno Trump por la separación de familias inmigrantes



El papa Francisco se unió a las críticas contra la política de "tolerancia cero" del gobierno del presidente Donald Trump que ha provocado la separación de las familias en la frontera sur de Estados Unidos.

En una entrevista con Reuters en su

residencia en el Vaticano y que fue publicada este miércoles, el Día Mundial de los Refugiados, Francisco dijo que apoya a los obispos católicos de Estados Unidos que han dicho que la separación de niños de sus padres es "inmoral" y "contraria a nuestros valores católicos".



# Pa stimula desaroyo economico companianan mester pensa mas leu cu nan mes!



Negoshinan chikito y mediano ta e weso di lomba di un economia. Asina por mira cu na Aruba negoshinan chikito y mediano ta contribui na 97% di e producto domestico y 52% di e empleo nacional. Ademá di esaki negoshinan chikito y mediano ta esunnan cu ta bende mas producto y servicio na companianan grandi na Aruba y na gobierno di Aruba.

Pesey ta importante cu negoshinan chikito, mediano y

empresarionan cu ta lantando nan negoshi, ta funciona den un ambiente empresarial cu ta promove y stimula nan pa ta exitoso.

Den e Aruba Small Business Event 2018 cu a tuma lugar 21 di juni ultimo, sr. John Sandiford, un Hulandes Caribense procedente di Sint Maarten, a elabora con colaboracion entre negoshinan existente y empresarionan nobo ta primordial pa ta exitoso mey mey di tur e desaroyonan cu ta tumando lugar y cu ta afectando e manera di haci negoshi tradicional.

Sr. Sandiford a sigui na ilustra e empresario cu ta cuminsando como un simia cu despues di planta, mester tin e condicionnan apropiada pa crece. Ademá e mata creciendo mester extra atencion te ora cu e por sostene su mes. Pa asina despues ora e ta un mata grandi, e por cuminsa duna fruta cu ta beneficia otronan. Asina tambe sr. Sandiford ta mira e sosten cu mester tuma lugar na e empresario cu ta cuminsa cu un idea cu e kier haci comercial. Aki no necesariamente ta papia di sosten di parti di gobierno, pero e sosten entre companianan existente y empresarionan nobo.

Un ehempel cu a sosode na Eindhoven, ciudad cual despues cu e compania Philips a termina mayoria di su actividadnan comercial a afecta e economia negativamente, ta cu for di iniciativanan priva a desaroya espacionan comun pa empresarionan nobo traha. Den e espacionan comun, empresarionan tabata topa otro constantemente y a cuminsa colabora y intercambia di idea. Cu un dimension extra di serendepia (casualidadnan positivo), oportunidadnan atractivo tabata presenta na e empresario nobo, cu no lo a pasa si e empresario

lo a keda traha for di su cas. Sr. Sandiford ta referi na esaki tambe como un factor crucial den e exito di su compania 'Antonio Media'.

For di e concepto di espacio comun, sr. Sandiford hunto cu otro partnernan a sigui desaroya e concepto den un "Incubator" cu un dimension extra di guia y sosten. Esaki, nan a desaroya pa medio di un cooperativa "Founded by All". Aki tabata pone e empresarionan estableci cu conocimiento y experiencia den haci negoshi, hunto cu empresarionan nobo cu ta pensando den lanta nan negoshi, pa asina yuda nan desaroya abilidadnan comercial. Tambe, tabata stimula e participantenan di e "Incubator" pa traha hunto den proyectonan comercial pa asina brinda un cliente un producto completo.

Sr. John Sandiford a sigui na menciona durante e Aruba Small Business Event 2018 cu "Incubators" por tin un efecto positivo riba un economia local. Sinembargo pa un "Incubator" por ta exitoso ta importante pa tin un masa critico di miembronan. Den esaki ta importante pa tin empresarionan estableci cu kier comparti nan conocimiento y colabora cu empresarionan nobo pa encurasha nan pa crece y para solido riba nan pia. Asina empresarionan lo mester pensa mas leu cu nan mes. Na Aruba tambe tin e potencial pa cu esaki.



**Abona na Solo di Pueblo awor!**

**Yama 585-9500 of e-mail nos na  
solodipueblo@gmail.com**

**Tur marduga nos ta entrego den bo porta di  
cas! Noticia cayente, ta aki bo ta haye!**